

# Malakoff Infos

PRÊTS

**RENTÉE  
PRATIQUE**

► p.8

POUR LA

RENTÉE



**LÉO FIGUÈRES NOUS A QUITTÉS**  
**Malakoff rendra hommage**  
**à son ancien maire**  
**le 10 septembre prochain**



# Guy Hoquet

## L'IMMOBILIER

4, rue Béranger  
92240 MALAKOFF

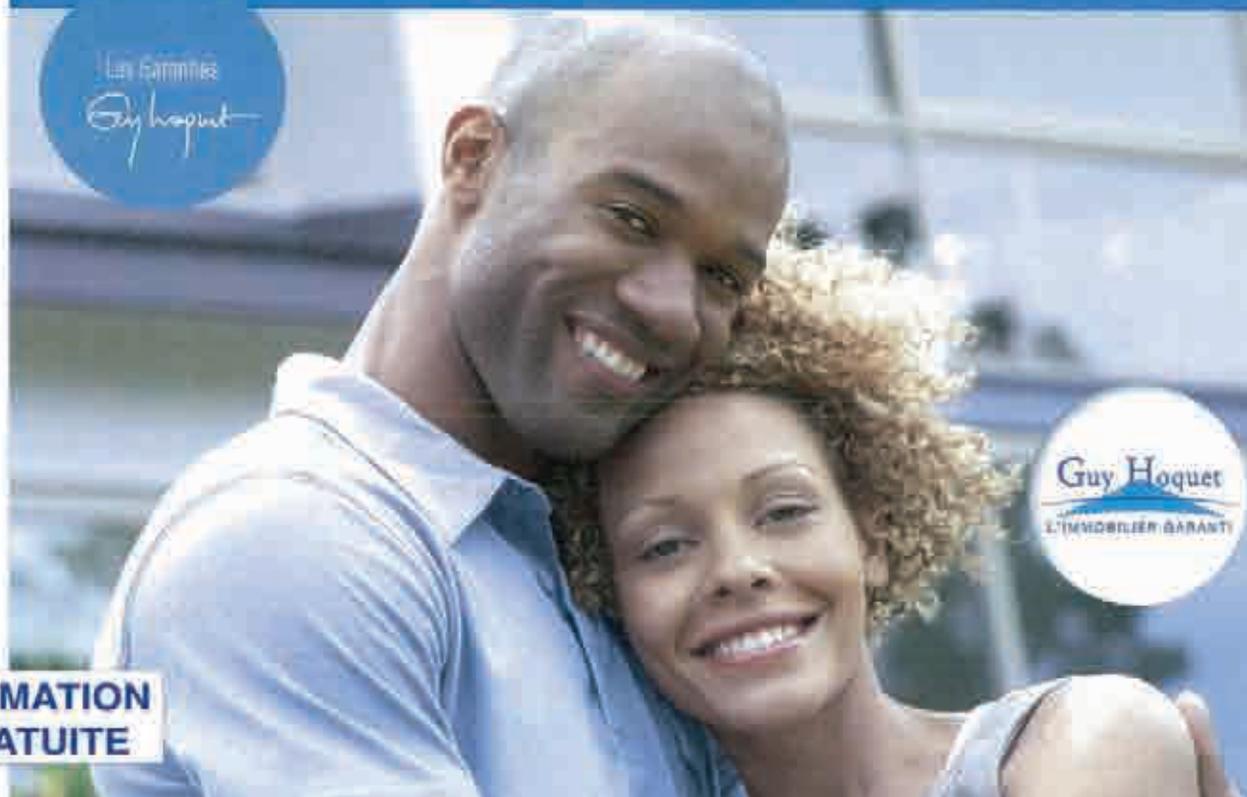
du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h30

Tél. : **01 46 57 70 26**  
malakoff@guyhoquet.com

# SATISFACTION GARANTIE

**NOUS NOUS ENGAGEONS** à garantir votre satisfaction. Depuis 2010, Guy Hoquet est le 1<sup>er</sup> réseau immobilier à s'inscrire dans une démarche de certification de services avec pour objectif 80% d'agences certifiées à l'horizon 2013.

Les Gammas  
Guy Hoquet



**ESTIMATION  
GRATUITE**



Vente | Achat | Location | Gestion | Financement | Défiscalisation

4-11 → A TRAVERS LA VILLE

- P 4 : Conseil municipal : La coopération et les associations à l'honneur
- P 5 : Léo Figuères nous a quittés
- Pages 6-7 : OPH : nouvelle jeunesse pour trois résidences
- P 8 : Les infos pratiques de la rentrée
- P11 : Le making of de la UNE !

12 → TRAVAUX

- Malakoff chantiers d'été.

13-14 → SUD DE SEINE

- Le CLIC, un réseau de soutien pour les seniors.

15 → ASSOCIATIONS

- Des bourses pour pratiquer la musique avec Musique tangentes.

16-17 → OPINIONS

EN PAGES CENTRALES  
VOTRE AGENDA CULTUREL

20-22 → CULTURE

- P 22 : Venez voir, entendre, comprendre...La paix.

23-25 → ENFANCE-JEUNESSE

- P 23 : Le portail familles vous simplifie la vie

26 → RETRAITÉS

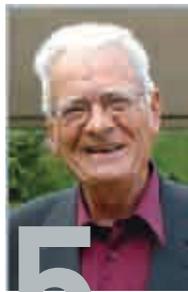
- En randonnons !

27 → SPORT

- La rentrée de l'USMM

28-30 → INFOS

32 → AGENDA



5

LÉO FIGUÈRES  
NOUS A QUITTÉS.

Malakoff rendra hommage à son ancien maire le 10 septembre prochain.

« Léo » nous  
a quittés !



Cette période estivale aura été marquée par la triste disparition de Léo Figuères, maire de Malakoff durant plus de 30 années jusqu'en 1996.

Homme de conviction, porteur d'un idéal de justice sociale et de solidarité, s'inscrivant dans l'empreinte de son prédécesseur, Léon Salagnac, il a œuvré avec ardeur, à la tête d'une équipe progressiste qu'il a su fédérer; à la construction de ce qu'est notre ville aujourd'hui : une ville à taille humaine, riche de sa diversité, attachante, où il fait bon vivre.

Son riche parcours d'autodidacte, son sens de l'humain, du dialogue, de l'écoute, lui permettaient d'établir une relation chaleureuse, sincère avec ses concitoyens. Il avait toujours le souci et la volonté, fidèle à son engagement communiste, de combattre, à travers son action de politique locale, les dures réalités économiques et sociales.

S'appuyant sur les valeurs de respect, de solidarité, de tolérance, de culture de paix qui fondent l'identité de notre ville, Léo Figuères a su par sa détermination faire partager celles-ci au plus grand nombre. Il a contribué à l'évolution de la politique locale, en s'efforçant de répondre toujours mieux aux besoins et aux attentes des habitants de notre ville. Ces derniers le lui ont bien rendu puisque pendant trois décennies, ils lui ont renouvelé leur confiance.

Au cours de ces années, ce furent, entre autres, la création de la maison des syndicats et des associations, le théâtre 71, le stade nautique intercommunal, la salle des fêtes, un nouvel hôtel de ville. Il s'impliqua dans l'action contre la désindustrialisation, pour le maintien d'un habitat diversifié, pour l'équilibre entre logements, équipements publics, activités et espaces verts, pour l'amélioration des transports, la couverture du périphérique et bien d'autres combats encore.

Depuis la fin de son mandat, Léo Figuères est resté très attentif à l'évolution de notre ville à laquelle il était très attaché. Il a su passer le relais à l'équipe municipale que j'anime aujourd'hui, lui faire confiance. Nous poursuivons avec l'ensemble du personnel communal le travail accompli avec l'ambition de permettre à Malakoff de continuer de se développer tout en conservant son « caractère et son âme » comme il aimait à le dire.

Mes plus chaleureuses pensées et tout mon soutien vont à sa femme, ses enfants, petits-enfants et tous ses proches.

Catherine Margaté,

Maire, Conseillère générale des Hauts-de-Seine

Ce journal est imprimé avec des encres végétales sur du papier provenant de forêts écologiquement gérées.



Malakoff infos e-mail : mairie@ville-malakoff.fr - Tél. : 01 47 46 75 00.

Journal municipal de la Ville de Malakoff. Directrice de publication : Josette Pappo - Directeur de la communication, rédacteur en chef : Rémi Uzan - Rédaction : Shara Raley, Nadia Sahali, Lauriane Servat, Rémi Uzan - Photos : Anja, Antoine Bertaud, Séverine - Conception graphique : 21x29.7 - Maquette : Jacques Colon - Photocomposition, photogravure, montage et impression : LNI - Publicité : HSP 01 55 69 31 00.

## HOMMAGE

Guy Wilfrid Florent

Il a été rendu un hommage ému à M. Guy-Wilfrid Florent lors du Conseil municipal durant lequel une minute de silence a été observée. M. Florent a été conseiller municipal pendant trois mandatures de 1989 à 2008. Au nom des élus de Malakoff, Madame le Maire a adressé à sa famille ses plus sincères condoléances. M. Florent est décédé le 10 juin 2011. Il était instituteur en retraite, officier de réserve.



Photo : IDT - GMF Florent

## CONSEIL MUNICIPAL

# La coopération et les associations à l'honneur

*Le Conseil municipal du 22 juin a été marqué par plusieurs délibérations relatives aux associations ainsi qu'un vœu demandant des conditions d'apprentissage correctes pour la rentrée.*

**L**a Ville de Malakoff, en coopération avec le Comité de jumelage, mène depuis plusieurs années une politique de coopération avec la communauté rurale de Ngogom au Sénégal. Le projet "Lumière solidaire" vise à équiper les habitations et les cases de santé de lampes solaires. Le ministère des Affaires étrangères vient de lui attribuer une subvention de 26 000 euros. La Ville abondera le projet à hauteur de 20 000 euros.

« La Ville a obtenu 26 000 euros de l'Etat pour le projet Ngogom »

## { Nouveau venu



> Depuis quelques semaines, l'équipe de la majorité municipale compte un nouveau membre. Bernard Saint-Jean, habitant du quartier centre depuis huit ans, a remplacé Sabrina Guérard, partie à l'étranger pour des raisons professionnelles. Directeur général de la Fédération Française de Triathlon, ce cinquantenaire adepte des modes de circulation douce, place la notion de service public au cœur de son engagement : « Être conseiller municipal est un investissement civique et citoyen au service des gens qui m'entourent. Je crois avant tout à l'action locale. La politique doit servir à changer les choses. »

### Dynamisation du commerce

Par ailleurs, la mairie est fortement investie dans la dynamisation du commerce et de la ville. Le Conseil municipal a ainsi voté une subvention de 9000 euros à l'association Malakoff Village qui fédère une soixantaine de commerçants. Toujours au chapitre des associations, une convention type pour mettre à leur disposition des salles municipales a été adoptée. Dans ce cadre, quelques chiffres ont été donnés. Ainsi, ce sont 345 associations qui sont répertoriées sur Malakoff. Témoin du soutien municipal à leur action, elles sollicitent toujours davantage les structures communales. Ainsi, pour la seule Maison de la Vie Associative, les mouvements de réservations de salles sont-ils passés de 313 en 2008 à 929 en 2010.

### Une rentrée offensive

Par ailleurs, les élus ont souhaité marquer leur engagement pour la rentrée scolaire, face à la politique gouvernementale de suppression de postes. Dans un vœu pour la sauvegarde de l'école, le Conseil municipal demande notamment l'arrêt de la suppression de postes, la scolarisation des enfants de moins de trois ans, le recrutement d'intervenants en langues vivantes et la titularisation des personnels précaires.

Enfin, le Conseil a approuvé le rapport 2010 de la commission communale d'accessibilité pour les personnes handicapées.



La commission communale d'accessibilité vise à améliorer l'accès des personnes en situation de handicap notamment, à la voirie et aux bâtiments communaux

Léo Figuères, Maire de Malakoff de 1965 à 1996 et Conseiller Général de 1959 à 1994, nous a quittés le 1<sup>er</sup> août dernier. Retour sur un parcours exceptionnel, avant l'hommage public du 10 septembre prochain.

# Un parcours exceptionnel



En compagnie de Catherine Margaté et Serge Cormier, lors de l'hommage à Jean Moulin, le 28 mai 2009.

Léo Figuères naît le 27 mars 1918 dans une famille d'horticulteurs de Perpignan. A l'âge de 15 ans, il devient apprenti typographe. La fréquentation du monde ouvrier et la lecture de l'Humanité le décident à adhérer aux Jeunesses Communistes, dès 1932, puis au Parti Communiste, en 1935. Il devient vite un militant de premier plan et s'engage notamment dans la construction du Front populaire. Parti faire son service militaire

en Corse en 1938, il participe aux activités de résistance dans l'île dès 1940. De 1941 à 1944, il assure, depuis Lyon, la direction des Jeunesses Communistes clandestines pour la zone sud. Son action dans la Résistance et l'importance de ses responsabilités lui vaudront la Médaille de la Résistance, la Croix du Combattant volontaire et la Légion d'honneur. À la Libération, Léo Figuères est délégué à l'Assemblée consultative provisoire. Élu député dans le Département des Pyrénées-Orientales, il siège à l'Assemblée nationale constituante de 1945 à 1946. Le 18 avril 1945, il épouse Léa Lamoureux (dite Andrée), jeune militante communiste qui avait rejoint la Résistance à l'âge de 18 ans et avait été son agent de liaison. En 1946, Léo Figuères devient secrétaire général de l'Union de la Jeunesse Républicaine de France (UJRF), qui rassemble autour des Jeunesses Communistes d'autres organisations issues de la Résistance. Directeur de l'Avant-Garde, hebdomadaire de l'UJRF, il sillonne dès lors plusieurs continents pour son journal. Il séjourne ainsi en Grande-Bretagne, en Pologne, en URSS, en Chine, et au Viêt-Nam, où il rencontre Hô-Chi Minh en 1950. Dénonçant, dans ses écrits, la guerre d'Indochine, il est alors inquiété par la justice française. Fidèle à son engagement anticolonial, il défile le 8 février 1962

Le 10 mai 1990, Léo Figuères remet la médaille de la ville au maire d'Hiroshima et le fait citoyen d'honneur.



## L'HOMMAGE DE LOS MASOS

Les obsèques de Léo Figuères se sont déroulées le vendredi 5 août dans son village natal, Los Masos (Pyrénées-Orientales). Parmi les nombreuses personnes venues lui rendre hommage : Catherine Margaté et, de gauche à droite, Olivier Dartigolles, porte parole du Parti Communiste Français, Nicolas Garcia, secrétaire départemental du PCF et Maire d'Elne, Guy Cassoly, Maire de Los Masos.



contre la guerre d'Algérie et subit la répression policière qui fait alors neuf victimes aux abords de la station de métro Charonne. Membre du Comité central du PCF de 1945 à 1976, Léo Figuères dirige également la revue théorique du Parti, les Cahiers du communisme. De 1959 à 1994, il est Conseiller général du Département de la Seine puis des Hauts-de-Seine. Il est élu Maire de Malakoff en 1965, après le décès de Léon Salagnac. Il effectue trois mandats avant de passer le relais à Catherine Margaté, en 1996. Maire honoraire de la ville, il consacre ses quinze dernières années à la rédaction d'essais sur l'engagement politique et le mouvement ouvrier.

## A noter

Le numéro d'octobre de Malakoff Infos, au travers de photos d'archives et témoignages, reviendra plus en détails sur le parcours de Léo Figuères.

## UN HOMMAGE PUBLIC LE 10 SEPTEMBRE

Madame le maire, des personnalités, les personnels de la ville et de l'Office public de l'habitat, la population rendront un hommage à Léo Figuères, le samedi 10 septembre à 15 h, devant la mairie, sur la place du 11-Novembre. Un cahier de condoléances est à disposition des habitants dans le hall de l'Hôtel de Ville.

Pour les personnes qui le souhaitent, un service de transport gratuit est proposé par la mairie.

- Un bus stationnera à 14 h au rond-point Youri Gagarine.

- Un autre bus stationnera à 14 h au rond-point Henri Barbusse.

Ils vous emmèneront au lieu de la cérémonie.

Un bus sera également disponible pour le retour après l'hommage.

# OPH : nouvelle jeunesse pour

Au printemps dernier, l'Office Public de l'Habitat a achevé la réhabilitation de trois de ses résidences. En développant un parc de logement social de qualité, le bailleur entend favoriser la mixité sociale et le bien vivre ensemble sur la ville.

**L**e 14 juin dernier, l'Office Public de l'Habitat fêtait, avec les habitants, la fin des chantiers de réhabilitation de trois de ses résidences, situées au 210 de l'avenue Pierre-Brossolette, au 26 rue Pierre-Valette et au 70 rue Guy-Môquet. Au total, 224 logements ont bénéficié de ces travaux s'inscrivant dans le Plan Stratégique de Patrimoine. Pour Serge Cormier, président de l'OPH, ces aménagements de qualité sont un plus pour les locataires, pour les quartiers et la ville. «La valorisation de nos résidences améliore l'environnement de tous et permet le bien vivre ensemble», souligne-t-il.

Ces travaux permettront par ailleurs d'importantes économies d'énergie. «Lorsque le projet de réhabilitation de la résidence du 210, avenue Pierre-Brossolette a été conçu, peu de bailleurs sociaux étaient aussi en avance en matière de performance thermique. Cela nous a permis d'obtenir le soutien financier de l'ADEME (Agence de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Énergie)», indique Valérie De Rossi, responsable du service Aménagement et Développement. Cette réhabilitation, inscrite dans une démarche "développement durable", a également reçu la certification "habitat patrimoine et environnement". Grâce aux réunions, questionnaires et



Réhabilitation en profondeur pour le 210 avenue Pierre-Brossolette.

entretiens réalisés en amont, les locataires ont pu contribuer à l'élaboration des trois projets. Au 210, avenue Pierre-Brossolette, la visite de deux logements témoins leur a été proposée. «Dans cette résidence, les travaux ont été réalisés en site occupé, ce qui est parfois difficile à vivre, raconte Valérie De Rossi. L'OPH a ainsi dû déléguer un membre de son personnel afin d'améliorer les relations entre l'entreprise et les locataires.» Après de longs mois de patience, ces derniers profitent aujourd'hui de leur nouveau cadre de vie.

## Au 210, avenue Pierre-Brossolette

La résidence du 210, avenue Pierre-Brossolette sort métamorphosée des derniers mois de travaux. Après le ravalement et l'isolation de l'ensemble des façades, l'agrandissement et l'aménagement des halls, les quatre immeubles sont quasiment méconnaissables. Les parties communes ont bénéficié de la réfection de l'électricité, des peintures et de l'agrandissement des halls. Quant aux 183 logements, ils ont été

entièrement réhabilités : réfection de l'électricité, remise en état des cuisines et salles de bain, changement des menuiseries, mise aux normes de la ventilation, fermeture des balcons, changement des portes d'entrée, etc. Quatorze studios ont été transformés en deux pièces, ce qui va permettre de diversifier les profils des locataires pour accueillir notamment de jeunes couples. Les espaces extérieurs ont également été requalifiés : réfection des parkings et espaces verts, désormais clôturés, agrandissement de l'aire de jeux pour enfants, mise en place de conteneurs enterrés pour la collecte des déchets ménagers. Désormais dotés d'un système d'eau chaude sanitaire solaire en toiture et d'un système de récupération des eaux pluviales pour l'arrosage des espaces verts, les bâtiments bénéficient également d'une isolation thermique renforcée. Marie-Madeleine Fritsch, qui habite la résidence depuis 47 ans, est ravie d'avoir emménagé dans un deux-pièces refait à neuf. «Ce n'est plus la même cité, s'étonne-t-elle. Les immeubles sont clairs et agréables. Avec de nouvelles plantes, des trottoirs abrités de la circulation, les espaces extérieurs sont eux aussi très réussis.»

## Au 70, rue Guy-Môquet

La résidence du 70 rue Guy-Môquet, un



# Les trois résidences



La nouvelle façade du 70 rue Guy Môquet.

immeuble de briques datant des années 20, vient d'être entièrement réhabilitée. Menés de janvier 2010 à mai 2011, les travaux ont doté le bâtiment d'une isolation thermique et phonique de qualité. Ils ont également permis la mise aux normes en matière d'installations électriques et de sécurité incendie, la réfection des planchers et de l'étanchéité de la toiture, le rééquipement des salles de bains, l'installation d'une ventilation mécanique contrôlée et d'un chauffage individuel au gaz. Par ailleurs, deux nouveaux logements ont été créés dans les anciens ateliers situés dans la cour intérieure. Installée avec sa fille et son mari dans l'un de ces 3 pièces en duplex, Anna Sima se réjouit de son nouveau cadre de vie. «C'est presque comme une maison, s'étonne-t-elle. J'apprécie d'être au rez-de-chaussée, de pouvoir profiter de

la cour pour jardiner et prendre le soleil. Et je suis heureuse d'avoir pu rester à Malakoff, une ville où je me sens bien.»

## Au 26, rue Pierre-Valette

Au 26, rue Pierre-Valette, le dernier immeuble de l'ancienne cité Million, construite à l'après-guerre et démolie au début des années 2000, a été entièrement réhabilité et restructuré. La réfection de l'isolation, des menuiseries et façades a permis d'améliorer la performance énergétique du bâtiment. Une nouvelle toiture végétalisée lui offre une isolation naturelle tout en ralentissant l'écoulement des eaux de pluie. De janvier 2010 au printemps 2011, les travaux ont permis la réfection de l'installation électrique, de la plomberie, des revêtements de sols et peintures, etc. Sur les 28 logements, dix ont été entièrement restructurés et bénéficient d'une nouvelle distribution des pié-



Le 26 rue Pierre Valette a été profondément rénové.

ces. La façade de l'immeuble a par ailleurs bénéficié d'un ravalement complet et d'un habillage de briques s'harmonisant avec les bâtiments récents qui lui font face.

## Au siège social de l'OPH

Au 2, rue Jean-Lurçat, le siège social de l'Office Public de l'Habitat poursuit sa transformation. Au programme des travaux: la réfection de l'ancien bâtiment et la construction d'une extension comportant 600 m<sup>2</sup> de bureaux. À terme, d'ici fin 2011, l'ensemble des activités et des agents de l'OPH pourront ainsi être regroupés sur un même site. Un plus pour les conditions d'accueil des locataires et demandeurs de logement et pour les conditions de travail du personnel de l'Office. Avec la création d'une terrasse végétalisée, l'installation d'une chaudière économe en énergie et de brises soleil photovoltaïques, le nouveau siège s'inscrit par ailleurs dans une démarche de développement durable.

## → À PROPOS

### EN CHIFFRES

Coût total des 3 réhabilitations : environ 10 millions d'euros  
Subvention de la Ville : 1 700 000 euros  
Subvention de la Région : 487 532 euros  
Subvention du Département : 351 738 euros  
Financement de l'ADEME : 100 000 euros  
Le reste du financement est assuré par des emprunts et des fonds propres de l'OPH.

### UN PLAN STRATEGIQUE DE PATRIMOINE

Adopté en 2007, le Plan Stratégique de Patrimoine permet à l'OPH de projeter ses travaux de réhabilitation. Pour entretenir ses 4000 logements, dont la réhabilitation est nécessaire tous les 25 ans environ, il prévoit un budget de 50 millions d'euros sur 10 ans.

### PRÉSERVER LA MIXITÉ SOCIALE

«Avec la réduction des aides de l'État, les bailleurs sociaux sont confrontés à des difficultés financières croissantes, s'inquiète Serge Cormier, Président de l'Office Public de l'Habitat. Le soutien des collectivités, notamment de la Ville de Malakoff, se révèle donc précieux pour l'OPH. Contrairement à l'État, qui préconise le surloyer et la vente de logements, nous refusons de faire porter les efforts financiers sur les locataires. Notre priorité est de préserver la mixité sociale, condition indispensable pour que toutes les couches de la population vivent en harmonie.»

# C'est la rentrée ! Infos pratiques

Après les vacances, voici venue la fameuse rentrée des classes et, comme chaque année, la période des inscriptions pour vos enfants.

## PETITE ENFANCE

### Relais assistantes maternelles

27, rue Danton  
01 47 46 75 39  
Réouverture le lundi 29 août

### > Maison ouverte

27, rue Danton  
01 46 55 15 23  
Réouverture le mardi 30 août

## ENFANCE ET JEUNESSE



### Centre municipal d'enseignement sportif (CMES)

Reprise des activités le 14 septembre.  
Une bonne occasion de découvrir le sport sous toutes ses formes pour les 6-10 ans. L'enfant choisit une activité différente toutes les cinq à sept semaines, et pratiquera ainsi cinq disciplines différentes dans l'année. Les cours sont assurés par des éducateurs sportifs diplômés.

Renseignements au service des sports 01 47 46 76 36, inscriptions à l'accueil Enfance/Jeunesse/Sports et Loisirs au 17 rue Raymond-Fassin

### Atelier vélo

Mis en place par le service Jeunesse, cet atelier permet à des jeunes de 6 à 18 ans d'apprendre à entretenir un vélo car pour rouler en sécurité, la première règle est de bien entretenir son engin.

### Centre sociaux & MJQ

Les centres sociaux et la Maison des Jeunes et de Quartier proposent une aide aux devoirs ainsi que des animations ou des activités tout au long de l'année pour les enfants et les adolescents. Pour s'inscrire, il suffit de se munir de sa carte de quotient familial, d'un justificatif de domicile ou du dernier avis d'imposition des adultes présents au domicile. Inscriptions et renseignements sur place.



### Centre socioculturel Prévert

Reprise le lundi 12 septembre  
9, rue Jacques-Prévert,  
01 42 53 82 62

### Centre socioculturel Valette

Reprise le lundi 5 septembre  
3 bis rue Gallieni,  
01 46 12 18 20

### Maison des Jeunes et de Quartier Barbusse

4, boulevard Henri-Barbusse,  
01 46 44 28 39

### Centre de Loisirs Adolescents (CLA)

10 bis, avenue Augustin Dumont  
01 46 57 49 59  
Reprise des activités le 5 septembre.  
Le CLA ouvre ses portes aux jeunes de 12 à 17 ans, en accueil libre, mardi de 18 h à 20 h, mercredi de 13 h 30 à 18 h et jeudi de 16 h à 18 h 30 en période scolaire, et, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 18 h pendant les vacances scolaires. Inscription gratuite sur place, une participation de 50% est demandée pour les activités payantes.

## Accueil Enfance/Jeunesse/ Sports et Loisirs

Dans les structures municipales, les tarifs sont appliqués en fonction du Quotient familial pour permettre à tous d'accéder aux prestations proposées. Pour obtenir une carte de Quotient familial, rendez-vous à l'Accueil Enfance/Jeunesse/Sports et Loisirs de même pour les inscriptions en restauration, accueil périscolaire et le CMES : 17, rue Raymond-Fassin  
Tél. : 01 47 46 77 00 ;  
Fax : 01 47 46 77 90  
Mardi, mercredi, vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h  
Lundi jusqu'à 18h  
Certains samedis de 9 h à 12 h (appeler avant pour confirmation)  
Mail : acc-enfance@ville-malakoff.fr

## ➔ À PROPOS

### AIDE DE RENTRÉE SCOLAIRE

Chaque rentrée, la Ville attribue à certaines familles une aide pour garantir la scolarisation des enfants dans les meilleures conditions. Pour l'année scolaire 2011-2012, les demandes devront être effectuées entre le 8 septembre et le 31 octobre. Un formulaire sera téléchargeable en ligne durant cette période. Pour toute information contacter le CCAS - Secteur des Familles, Hôtel de Ville, 01 47 46 75 86 (ou 87 ou 80)



# Conseil de quartier Citoyens, concernés



❖ Fin juillet, dernière séance du Conseil de quartier Nord : une vingtaine de personnes, habitants et élus, se sont retrouvées à la Maison de la Vie Associative. Parmi les points à l'ordre du jour, le projet de rénovation du jardin du Centenaire. Extension, installation de nouveaux jeux, d'un puits pour recueillir les eaux pluviales, changement de l'éclairage... «La municipalité souhaite que cet espace rénové soit adapté à tous les publics, adultes et enfants, explique le directeur adjoint des services techniques municipaux, venu présenter le projet aux habitants. L'idée est de donner un aspect plus central au

jardin». En fidèles utilisatrices, quelques assistantes maternelles participent pour la première fois au Conseil de leur quartier. «Si des arbres sont abattus, l'aire de jeux sera-t-elle en plein soleil ? Quel sol sera choisi pour les espaces de jeux ? Y aura-t-il plus de bancs ? Quelle sera la durée des travaux ?... Ces débats, et d'autres sur la propreté du quartier et des actions contre les suremballages, animent la soirée. Témoins d'une démocratie participative en pleine santé.

> Tous les comptes rendus des Conseils de quartier sont disponibles sur [www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr), rubrique 'Citoyenneté'

## Place du 11-Novembre : Deuxième réunion de concertation

Le 20 juin dernier a eu lieu la deuxième réunion de concertation sur le projet de la Place du 11-Novembre. En présence de Madame le Maire, des élus, du service municipal de l'urbanisme et de représentants de l'agence HYL, les habitants ont pu échanger leur point de vue autour des grandes orientations du projet. La discussion a principalement porté sur la provenance des dalles de granit, la minéralité de la place, la sécurité autour de la fontaine, les attaches vélos, les essences d'arbres choisis, la circulation au niveau de la rue Jean-Jaurès, la propreté de la place et le problème du stationnement pendant la durée des travaux.

**Le projet.** La polyvalence et la fonctionnalité de la place du 11 Novembre sera conservée, l'espace piétonnier sera étendu, le revêtement solide et esthétique notamment sur la zone centrale où de grandes dalles de granit ont été choisies. Les grandes lettres, au départ métalliques, seront en pierre afin d'assurer une pérennité à cette zone. L'éclairage, diversifié, sera discret et mettra en valeur la place et son environnement tout en assurant la sécurité des passants. La fontaine a été légèrement réduite dans ses dimensions mais gardera les mêmes fonctionnalités avec des jeux d'eau modulables sur une pente peu profonde et traversale. La gestion des déchets sera assurée grâce à un bon nombre de poubelles favorisant le tri sélectif. L'accès à la place sera possible par différents systèmes (digicode pour les livraisons, récepteur radios pour les riverains etc). Enfin, une place est prévue pour conserver un manège. Quant aux végétaux, ils seront plus présents qu'actuellement bien que la place conserve sa minéralité.



Vous pouvez télécharger la présentation du projet de réaménagement de la Place du 11 Novembre : <http://www.ville-malakoff.fr/actualites/decouvrir-la-ville/decouvrez-la-future-place-du-11-novembre/>

## DUREE PREVISIONNELLE : 14 MOIS

### Phase 1 : septembre-octobre 2011

Aménagement aire de stockage, installation de chantier. Déplacement de la station Vélib.  
Travaux bassin de rétention

### Phase 2 : nov 2011-mars 2012

Rue Béranger, avenue Jean-Jaurès et Place du 11-Novembre partie est.

### Phase 3 : avril - juillet 2012

Travaux de réalisation de la place partie ouest

### Phase 4 : août - septembre 2012

Travaux fontaine, rue R. Fassin et G. Crié

### Phase 5 : octobre - novembre 2012

Travaux angle Wilson/Béranger

### Phase 6 : automne 2012

Plantation des végétaux

## → JARDINS PARTAGÉS

### EN GERMINATION

Madame le Maire et la municipalité ont affirmé leur soutien au projet de jardins partagés sur la ville, lancé par la Commission développement Durable issue des Conseils de quartiers. Les services techniques de la Ville ont été chargés de réaliser une étude de faisabilité, afin de choisir un terrain viable à long terme. Aux habitants de définir les modalités de partage et d'utilisation de ces jardins collectifs.



> Réunion publique sur les jardins partagés : **jeudi 22 septembre à 20 h**, Maison de la Vie Associative (28, rue Victor-Hugo).

**Enfants**  
1 monture HELLO KITTY ou TITEUF  
+ 2 verres incassables + une 2<sup>ème</sup> paire  
~~292 €~~  
**149 €**

**Tendance**  
1 monture Guess ou Ray-Ban  
+ 2 verres incassables anti-reflets  
~~294 €~~  
**199 €**

**Progressifs**  
1 monture Police ou Givenchy  
+ 2 verres incassables anti-reflets  
~~599 €~~  
**399 €**

Les opticiens **COSMAS** ©

MALAKOFF : 75, avenue Pierre Larousse. 92240. Tél : 01 47 35 71 44

Votre **publicité** dans **Malakoff infos**

Diffusé chez tous vos clients résidentiels ou professionnels, distribué dans toutes les boîtes aux lettres

**01 55 69 31 00**  
contact@hsp-publicite.fr

**Quiétude SERVICES**  
L'entreprise de nettoyage au service des particuliers

*Nos services à domicile :*

**Ménage Repassage Lavage des vitres**

**Prestations payables par CESH et Chèques bancaires ou postaux**  
\*Grâce au crédit d'impôt, vous bénéficiez d'une réduction fiscale de 50% sur les prestations dans la limite de 12000 euros/an.

**06 73 13 42 93**  
Site : [www.quietude-services-94.com](http://www.quietude-services-94.com)  
E-mail : [quietude.service@free.fr](mailto:quietude.service@free.fr)

**CRÉDIT d'impôt !\***

> du 14 au 24 septembre

**FOIRE AUX VINS**

NOS EXPERTS LÈVENT LE VOILE

DÈS 50€ D'ACHATS  
**5%**  
EN AVANTAGE CARTE\*

**MAGASIN OUVERT 7J/7 !**  
Du lundi au samedi jusqu'à 21h  
et le dimanche de 9h à 13h

**MALAKOFF** 9, RUE BÉRANGER  
Tél. : 01 78 16 50 00  
Parking gratuit

**Intermarché SUPER**  
TOUS UNIS CONTRE LA VIE CHÈRE

RÉGIEX Publicité Région Parisienne ETR Avenue Grégoire, S.A.S. au capital de 48 000 €. Annoncesur : S.A.S. MAVICA RCS NANTERRE 484 866 068. Valable du 14 au 24 septembre 2011. Sous réserve d'erreurs typographiques. Prépress : Hémissphères & Cie. Création : Gutenberg Networks.

**Agence CIC Malakoff**  
Ici, c'est vous qui avez la priorité.

**Agence CIC Malakoff**  
75 B Avenue Pierre Larousse - 92240 Malakoff  
10670@cic.fr

**Tél. : 0 820 88 81 76\*** (0,12 €/min)  
ouverte du mardi au samedi

**CIC**  
Parce que le monde bouge.

cic.fr

**\* CLUB  
10-12**

## Le club fait la Une !



En collaboration avec le service communication, des enfants du Club 10-12 ans ont joué les mannequins de Une pour Malakoff Infos. L'occasion de découvrir l'envers du décor. De la maquette à la prise de vue, les jeunes malakoffiots ont participé, pas peu fiers, aux différentes étapes d'élaboration de cette page de couverture.

**\* COM  
MERCE**

## L'îlot Pages, une librairie pour tous

**L**es deux nouveaux libraires du 75 avenue Pierre Larousse, Roland Merletti et



Nasser Benhebbadj, veulent faire de *L'îlot Pages*, une librairie partenaire des activités culturelles de la ville, une librairie ouverte sur l'extérieur. Grâce à leurs parcours respectifs, l'un dans l'Éducation Nationale, l'autre dans le milieu social et associatif, et à leur connaissance du monde de la librairie, ils sont impatients d'apporter leurs contributions au riche environnement culturel de Malakoff.

Des contacts sont en cours avec les différentes structures municipales, le Théâtre 71, la médiathèque et avec les établissements scolaires et de formation. *L'îlot Pages* sera une librairie indépendante et généraliste qui aura pour objectifs de répondre aux attentes de toute la clientèle mais aussi d'amener à la découverte.

Grâce à la loi Lang qui instaure le prix unique du livre, sachez que vous y trouverez vos ouvrages au même prix que partout ailleurs. Dans votre librairie de proximité vous pourrez obtenir une carte de fidélité et passer vos commandes. Des animations culturelles (ateliers, signatures, semaines thématiques, clubs de lecteurs...) seront proposées à toutes les tranches d'âge.

« Nous remercions vivement Madame le Maire et Monsieur Miloud Sebaa, manager du commerce pour leur soutien dans la concrétisation de notre projet, ainsi que la population de Malakoff pour son accueil chaleureux » tiennent-ils à préciser.

**Nasser et Roland vous accueilleront du mardi au samedi de 9 h 30 à 19 h 30 sans interruption et le dimanche de 9 h à 13 h 30.**

# Une saison de travaux

*Pour les écoles de la ville, les centres de vacances, la salle du Conseil municipal et le conservatoire, la période estivale aura été l'occasion de se refaire une beauté.*



Une meilleure insonorisation pour l'annexe du conservatoire

## Prêtes pour la rentrée

Entre petits travaux et grand ménage, les écoles de la ville se sont faites belles pour la rentrée.

Le préau de l'école Jean-Jaurès s'est doté d'un nouveau faux plafond et d'un nouvel éclairage. À l'école maternelle Henri-Barbusse, les sols des 5 classes ont été refaits à neuf. De nouveaux stores de protection solaire ont également été installés dans 2 classes. La loge du groupe scolaire Fernand-Léger a été dotée de nouvelles menuiseries extérieures en PVC, au double vitrage sécurisé et performant énergétiquement. La chaufferie, a été totalement rénovée avec des matériels plus économes en énergie. Enfin, le monte-charge de la cuisine centrale a été rénové.

## Une isolation acoustique renforcée

L'annexe du conservatoire intercommunal de musique, de danse et d'art dramatique, située sur le site de l'école Henri-Barbusse, bénéficie désormais d'une meilleure isolation acoustique. Menés cet été, des travaux de renforcement des

structures ont permis d'améliorer l'insonorisation dans l'ensemble des salles.

## Une salle du Conseil rafraîchie

Réfection de l'éclairage, installation



d'un réseau de climatisation, nouveau système vidéo, la salle du Conseil municipal a profité d'un rafraîchissement estival bienvenu.

## Quoi de neuf dans les centres ?

Au centre de vacances de Vaudeurs, l'infirmerie a été rénovée et le dortoir est désormais accessible à tous, grâce à l'installation de nouvelles rampes, de



Le préau refait à neuf à l'école Jean-Jaurès.

toilettes et douches adaptées. Le réfectoire a été doté de nouvelles fenêtres et portes-fenêtres. Le centre de Fulvy a quant à lui bénéficié d'une réfection de la peinture des chambres et du remplacement des fenêtres.

### En chiffres

Le coût total des travaux réalisés cet été dans les bâtiments municipaux s'élève à environ 500 000 euros.

## → VOIRIE

### RÉFECTIONS DE TROTTOIRS

La ville a refait les trottoirs passage du Nord ainsi que sur la rue Voltaire.

### UN CARREFOUR SECURISÉ

En 2010, les Villes de Malakoff et Montrouge s'étaient accordées pour demander la sécurisation du carrefour de la porte de Châtillon, considéré comme particulièrement accidentogène. Leurs préconisations ont été prises en compte par la Ville de Paris lors des travaux du printemps dernier. Ainsi, une nouvelle signalisation lumineuse tricolore, visant à sécuriser les traversées piétonnes, a été implantée aux entrées du boulevard périphérique et du boulevard Romain-Rolland, situé côté Montrouge. Le long de ce même boulevard, de nouvelles barrières, implantées sur le trottoir entre l'avenue Pierre-Brossolette et la rue du Commandant Maurice-Arnoux, empêchent désormais les piétons de traverser au milieu du carrefour. Enfin, les feux de sortie du boulevard Adolphe-Pinard et du boulevard périphérique ont été dissociés, afin de sécuriser la circulation et les cheminements piétonniers.



**V**ous souhaitez vous informer sur les aides à domicile ou les établissements d'hébergement ? Vous avez besoin de précisions concernant un dossier d'aide sociale, de retraite, d'APA (Aide Personnalisée à l'Autonomie) pour vous-même ou l'un de vos proches ? Rendez-vous à l'Espace 14-juillet, au Centre Local d'Information et de Coordination gérontologique (CLIC). Mélanie Préaucht, coordinatrice gérontologique, vous y reçoit sans rendez-vous les mercredis et vendredis matins, sur rendez-vous les autres jours. Elle vous renseignera sur les différents services à votre disposition, du portage de repas à la télé-assistance, en passant par les auxiliaires de vie. Elle peut vous accompagner dans l'élaboration et le suivi de vos dossiers d'aides. Elle effectue également des visites à domicile afin de déterminer vos besoins.

### Un précieux réseau de solidarité

Guichet unique d'information et d'orientation pour les personnes âgées de plus de 60 ans et leur entourage, le CLIC a été mis en place dès janvier 2010 par la Communauté d'agglomération Sud de Seine. Il résulte d'une coordination entre les CCAS (Centres Communaux d'Action Sociale) de Malakoff, Bagneux, Clamart et Fontenay-aux-Roses. Chacune des quatre villes bénéficie désormais d'une antenne

# Un nouveau service seniors Tout en un CLIC !

**Mis en place en 2010 sur les quatre villes de Sud de Seine, le CLIC (Centre Local d'Information et de Coordination gérontologique) offre aux seniors un nouveau service de proximité tout en favorisant les échanges entre professionnels.**

de proximité, animée par une coordinatrice. Financé par le conseil général des Hauts-de-Seine et Sud de Seine, le CLIC permet d'associer les partenaires institutionnels et associatifs agissant pour le maintien à domi-



cile. «Nous pouvons mutualiser nos outils de travail et échanger autour de nos pratiques, explique ainsi Mélanie Préaucht. J'effectue certaines des visites à domicile avec d'autres professionnels : assistantes sociales, services municipaux d'hygiène et santé, de maintien à domicile, de soins à domicile, psycho-

logue, etc. Nous nous retrouvons également lors de réunions de travail consacrées aux outils et thématiques de notre secteur.» Face à des enjeux majeurs, tels la prévention de la dépendance et le maintien à domicile, le CLIC contribue ainsi au renforcement d'un précieux réseau de solidarité sur l'agglomération.



### LE CLIC PRATIQUE

Centre Local d'Information et de Coordination gérontologique

Antenne de Malakoff

Coordinatrice gérontologique : Mélanie Préaucht

Espace 14 juillet

1, place du 14 juillet

Tél. : 01 47 46 75 79

Mail : mpreaucht@ville-malakoff.fr

Permanences les mercredis et vendredis de 8 h 45 à 11 h 45 (sur rendez-vous les autres jours) Possibilités de visites à domicile.

## { Economie { emploi

### Formation en gestion financière

Proposée par la Communauté d'agglomération, en partenariat avec la Boutique de Gestion, cette formation portera sur les outils de gestion (compte de résultat prévisionnel, plan de financement, plan de trésorerie) et la structuration financière (charges, immobilisation, coûts, rentabilité, etc.). Cette prestation est ouverte gratuitement aux porteurs de projets et dirigeants d'entreprise de Sud de Seine.

> Mardi 13 septembre de 9 h à 17 h  
Sud de Seine  
28, rue de la Redoute  
Immeuble Expansion 10 000  
Fontenay-aux-Roses

### "Concrétisez votre projet de création d'entreprise"

La Communauté d'agglomération

Sud de Seine, en partenariat avec la Boutique de gestion, propose une réunion d'information collective gratuite sur la création/reprise d'entreprise.

> Mardi 20 septembre de 9 h 30 à 11 h 30

Centre Administratif  
Salle du 4<sup>ème</sup> étage  
1, avenue Jean-Jaurès  
Clamart

### "Comment créer une entreprise de services à la personne ?"

La Communauté d'agglomération Sud de Seine organise, en partenariat avec la Chambre de Commerce et la Direction Départementale du Travail et de la Formation Professionnelle, une réunion d'information sur la création d'entreprise dans les services à la personne. Cette prestation est ouverte à tous les porteurs de projet du département.

> Mardi 27 septembre de 9 h 30 à 12 h

AMIRE (Accueil de Malakoff pour l'information et la Recherche d'Emploi)

Salle de réunion  
2, rue Augustine-Variot  
Malakoff

### "Concrétisez votre projet de création d'entreprise"

La Communauté d'agglomération Sud de Seine, en partenariat avec la Boutique de gestion, propose une réunion d'information collective gratuite sur la création/reprise d'entreprise.

> Mardi 18 octobre de 9 h 30 à 11 h 30

Maison de l'Economie et de l'Emploi  
23, avenue Lombart  
Fontenay-aux-Roses

Pour toutes ces formations :

#### Inscription obligatoire

Service développement économique  
Tél. : 01 55 95 81 75 /  
01 55 95 84 06  
economie@suddeSeine.fr



## Arrivée du Très Haut Débit

Comme vous l'avez probablement remarqué, les chambres techniques d'un fournisseur internet ont fleuri sur les trottoirs malakoffiots ces dernières semaines. Ceci signe les débuts de l'arrivée de la fibre optique et donc du Très Haut Débit à Malakoff. Cette technique récente permettra d'accéder à des services multimédias (TV, internet, VOD\*, téléphonie) avec un débit de 100 Mo (Méga octets). Avec le câble, déployé à partir de 2000 par Numéricable, sur une grande partie de la ville, les Malakoffiots ont accès aux services télévision et internet à des vitesses atteignant les 30 Mo. Ce réseau n'étant pas déployé sur certaines zones du territoire, Madame le Maire se rapprochera des différents opérateurs internet, déjà sur Malakoff ou prévoyant de déployer la fibre optique prochainement, dans le but que l'ensemble

du territoire soit desservi par cette nouvelle technologie. L'objectif est que tout le monde puisse bénéficier de ces nouveaux services à très haut débit, en particulier pour les Malakoffiots résidant dans les zones non couvertes par le câblage Numéricable. Il sera alors possible pour tous de souscrire à des abonnements auprès des fournisseurs d'accès avec cette technologie, la fibre optique, dès que leur bâtiment sera raccordé à ce nouveau réseau.



\* VOD : 'Video On Demand' pour Vidéo à la demande



## \* RENDEZ-VOUS

# 1 fête, 3 communes

«**P**artageons nos richesses !». Tel pourrait être le slogan de la Fête des Trois Communes, qui soufflera ses cinq bougies les 23 et 24

septembre place de la République à Malakoff. La couverture d'une partie du boulevard périphérique, achevée en 2008, a fait naître un territoire commun aux villes de Malakoff, Paris 14<sup>ème</sup> et Vanves. Comment en faire un véritable lieu de vie pour les habitants ? En guise de réponse, des habitants et des associations ont créé le collectif Malakoff-Paris-Vanves, et imaginé ce rendez-vous festif annuel. «Le lien social est au cœur de nos préoccupations, témoigne Bruno Mauguil, de Musiques tangentes, membre du collectif MPV. Le sens profond de la Fête des trois communes est de briser la barrière entre Paris et la banlieue, de créer une continuité entre les actions des trois villes.» Au programme : pique-nique citoyen, concerts, théâtre, cinéma en plein air, présentation du projet d'aménagement, de nombreux stands... l'occasion pour tous les habitants de se rencontrer et de découvrir les multiples talents qui se déploient quotidiennement à deux pas de chez eux.

> **Vendredi 23 septembre à 20 h**, pôle Maurice-Noguès (Paris) : soirée ciné-concert.

> **Samedi 24 septembre de midi à minuit**, place de la République (Malakoff) : pique-nique citoyen, stands associatifs, animations de rue, concerts...

## \* ASSO CIATION

# Une aide aux musiciens

«**L**a musique favorise l'écoute, permet de s'ouvrir aux autres. C'est une voie de transformation de la société», s'enthousiasme Bruno Mauguil, directeur de Musiques tangentes. Afin de favoriser l'accès de tous à l'apprentissage de ce langage universel, l'école vient de lancer un système de bourses, accessibles aux musiciens âgés de 6 à 26 ans. Pour la période 2011-2012, dix élèves pourront ainsi bénéficier d'une aide de 300 euros pour leur formation musicale. Les bourses MusTang sont cumulables avec les bons CAF, ainsi qu'avec le Pass 92 pour les collégiens, ce qui permet de couvrir jusqu'à deux tiers des frais d'inscription pour la formule de base, comprenant un cours d'instrument et un atelier de pratique collective. Attribuée sous condition de ressources, cette aide s'inscrit



dans le projet d'éducation populaire de l'association. «De plus en plus de personnes hésitent, faute de moyens financiers, à se lancer dans la pratique musicale. Avec ce projet, financé grâce à un appel aux dons,

nous souhaitons également favoriser la diversité des pratiques. Nous donnerons ainsi priorité aux instruments autres que le piano et la guitare.» Comptant près de 300 élèves, amateurs et professionnels de tous âges et tous niveaux,

l'école des musiques actuelles permet de s'initier à une douzaine d'instruments différents, de la batterie à la basse, en passant par le saxophone et l'accordéon. Ses autres projets pour la saison 2011-2012 : la création d'une fanfare, et de nouvelles formations en musique assistée par ordinateur et création musicale.



### BOURSE MUSTANG, MODE D'EMPLOI

#### Conditions à remplir

Être âgé de 6 à 26 ans  
Avoir un quotient familial compris entre les tranches 1 à 3 (soit inférieur à 978 euros)  
Documents à fournir :  
lettre de motivation  
copie de l'avis d'impôt sur le revenu

#### Inscriptions

Dès le 1<sup>er</sup> septembre aux horaires d'ouverture de l'association (du lundi au vendredi 10h-21h, le samedi 11h-18h)  
Reprise des cours : lundi 19 septembre

#### > Plus d'infos

<http://www.musiques-tangentes.asso.fr>  
Musiques tangentes  
15, rue Salvador-Allende  
92240 Malakoff  
Tél : 01 40 84 80 09

## ESPACE OUVERT À

Majorité municipale, élus communistes, antilibéraux et citoyens

### Quelle place pour la jeunesse ?

« Révoltée à Tunis et au Caire, indignée à Madrid... la jeunesse d'ailleurs et d'Europe oscille entre angoisse et colère.

Angoisse face au chômage et à la précarité qui ne cessent de croître et qui n'épargnent pas les jeunes, même les plus diplômés. Colère face aux difficultés toujours plus nombreuses à se loger, à étudier, voire même à se nourrir.

La jeunesse n'est pas pour autant résignée et se montre prête à s'engager. Au-delà de la difficulté à se projeter dans l'avenir, elle aimerait être un peu plus considérée. Dans notre pays, 70%\* des jeunes estiment que la société ne lui accorde pas une place assez importante. C'est pourquoi, comme elle s'y était engagée, notre équipe municipale s'apprête à laisser une place importante aux idées de la jeunesse.

Dès cette rentrée, le CDJ (Conseil de la Jeunesse) verra le jour avec l'objectif, de réunir des jeunes de tous horizons, qui apporteront réflexions, idées et avis sur les différents projets qui leur seront soumis. Puis, nous lancerons en décembre prochain, les Assises de la jeunesse, qui seront l'occasion de rassembler jeunes et moins jeunes autour des problématiques actuelles de la jeunesse. Ces moments de rencontre permettront de mieux connaître, mais aussi de mieux comprendre les jeunes de Malakoff afin de mieux répondre à leurs aspirations. Malakoff a une longue tradition dans les politiques jeunesse, et depuis toujours les élus ont eu, l'écoute, comme préoccupation. Il se passe déjà beaucoup de choses pour les jeunes dans notre ville, mais nous souhaitons, avec ces assises, actualiser notre dialogue avec la jeunesse et lui faire savoir qu'elle ne doit pas se contenter de prendre la place qu'on lui donne, mais avant tout prendre la place qu'elle considère être la sienne.

\*sondage réalisé en 2010 pour le Secours Populaire

**EXPOSITION  
ARTISTES  
POUR LA PAIX**

Du 21/09 au 16/10 2011  
Médiathèque Pablo-Neruda  
24, rue Béranger  
92240 Malakoff

Exposition organisée par la Ville de Malakoff en collaboration avec le Comité local du Mouvement de la Paix.

Retrouvez  
le programme détaillé  
de l'initiative  
"Malakoff cultive la Paix"  
page 22

> Jacqueline Belhomme  
(adjointe au maire à l'enfance et la jeunesse)



Conformément à la loi de 1881 le maire en sa

# L'EXPRESSION DES ÉLUS DU CONSEIL MUNICIPAL

Les textes publiés engagent la seule responsabilité de leurs auteurs

*Majorité municipale, élus socialistes*



Notre collègue conseillère municipale Sabrina GUERARD a démissionné du conseil municipal, elle emmène en

UGANDA toute sa famille afin de poursuivre sa carrière professionnelle. Nous la remercions pour son investissement lors de son mandat et nous lui souhaitons tous nos vœux de réussite dans sa nouvelle charge. Nous souhaitons aussi la bienvenue à Bernard SAINT-JEAN qui remplace Sabrina.

Comme tous les ans pour la rentrée, de nouveaux projets verront concrètement leur réalisation dans les prochaines semaines : la mise à disposition de composteurs collectifs dans les parcs de la ville pour que les proches riverains déposent leurs déchets. Nous lancerons une étude auprès d'une trentaine de familles pendant une dizaine de jours en leur demandant de peser quotidiennement leurs différents déchets. Cela nous permettra, en grandeur nature, d'évaluer les priorités sur l'information, la mise à disposition en plus grand nombre de composteurs collectifs ou individuels avec comme but la réduction de tous les déchets. Tous les ans chaque Malakoffot produit 389kg de déchets ménagers ou assimilés pour un coût de 81€ par an et par habitant. Dans deux grands immeubles collectifs, nous allons aider les bailleurs qui ont répondu à notre demande, à mettre en place au pied de chaque immeuble, des composteurs ou lombricomposteurs. Ceux-ci seront suivis et surveillés tout au long du processus, par des locataires volontaires. Bien entendu une large information sera faite pour toutes ces actions.

En juin le service environnement a fait sa première récolte de miel aussitôt apprécié par des élèves de l'école Jean-Jaurès.

« Je crois pour demain comme hier à la victoire de la gauche, à condition qu'elle reste elle-même. Qu'elle n'oublie pas que sa famille, c'est toute la gauche. Hors du rassemblement des forces populaires, il n'y a pas de salut. » Cette citation de François Mitterrand en novembre 1994 est toujours d'actualité aussi faisons que les 9 et 16 octobre, jours des élections primaires, le peuple de gauche soit au rendez-vous.

> Jean Seignolles  
Adjoint au Maire  
Développement Durable, Agenda 21  
et Environnement  
PS Malakoff  
42 av Pierre Larousse  
01.47.46.75.11  
www.psmalakoff.net



*Opposition municipale, Nouveau Centre, UMP, Gauche Moderne et divers droite*

## Plus ça va, moins ça va !?



L'aménagement du centre-ville va débuter en septembre et durer plus d'un an au moins !, soit seulement 5 ans après les désagréments engendrés par les travaux de la rue Béranger. Celle-ci va de nouveau être en chantier alors que nous sommes en crise et que tous les budgets doivent être gérés au plus juste. N'est-ce pas une mauvaise gestion de l'argent public ?!

Le choix des entreprises fut déterminé par une commission d'Appel d'offres, présidée par le Maire, à laquelle j'ai assisté en émettant déjà de sérieuses réserves sur certains choix. L'aménagement de notre future place et des rues adjacentes semble très hasardeux tant dans sa conception économique et sociale que de ses objectifs. Combien coûtera au final cette réalisation mal ficelée avec des avants probables ? 3,5 Millions € ? Nous reviendrons prochainement sur ce sujet en présentant notre contre-projet.

Le lien Armée Nation est essentiel à la cohésion d'un pays, le 14 juillet dernier fut l'occasion de marquer notre attachement à l'action de nos militaires, pour leur abnégation et le courage dont ils font preuve dans l'accomplissement de leur mission.

Face aux fanatismes la seule réponse est la défense de nos valeurs, le défilé du 14 juillet est le symbole même de l'unité de la nation. Créer inutilement une polémique sur le remplacement de nos soldats par un autre défilé citoyens est absurde et honteux. Un soldat n'est-il pas un citoyen à part entière ? Il l'est doublement de droit et par le sang versé. N'oublions pas qu'en 1880, lorsqu'en France, les Républicains furent assurés de leur pouvoir, ils instituèrent cette fête sous sa forme actuelle de revue militaire, certains feraient mieux d'enlever la neige de leurs lunettes ! fussent-elles rouges.

L'attitude de renoncement et la posture antimilitariste de certains n'ont jamais fait reculer le fanatisme où qu'il soit et le sommeil irénique de beaucoup de nos politiques est inquiétant.

Habitant de longue date les Hlm de la rue Chauvelot, notre ami Guy Florent est décédé en juin dernier. Ancien officier émérite et instituteur estimé, beaucoup le connaissait et l'appréciait au-delà des clivages politiques. Il fut élu du conseil municipal au sein de notre groupe trois mandats de suite. Nous pensons à sa famille.

Aucun élu ou représentant de la majorité PC/PS de notre commune n'était présent lors de l'office religieux en l'église du centre-ville. Certains diront : c'est lamentable ! Sans commentaire....

> Thierry Guilmart  
Conseiller Municipal UMP-  
Nouveau Centre-Gauche moderne  
Email : malakoffavenir@hotmail.fr



*Opposition municipale*

## Déjà à mi-mandat !



2008 – 2014 : nous voilà déjà à mi-mandat entre deux scrutins municipaux. Une occasion privilégiée pour mesurer le degré de réalisation des engagements pris devant les électeurs.

Toutefois, je me garderai bien de porter un jugement sur le bilan de l'actuelle majorité municipale, remarquant que cette dernière n'en fait d'ailleurs pas état.

Durant les trois dernières années, les finances de la ville ne sont pas véritablement redressées. Comme l'a montré le dernier rapport de la Chambre régionale des comptes, la situation financière de la commune n'est toujours pas satisfaisante. La commune avait multiplié sa dette par 10 durant les cinq années précédant les municipales de 2008. L'opposition de l'époque n'y avait d'ailleurs vu que du feu.

Or, nous mettrons 25 ans à rembourser cet endettement accéléré, ce qui limitera nécessairement les nouveaux investissements. Dès lors, peu de projets d'envergure pourront être menés durant cette mandature, et peut-être au-delà si la commune ne dégage pas des marges de manœuvre suffisantes. Des efforts continuels de rationalisation doivent être engagés, et la municipalité ne peut se permettre de maintenir ses effectifs constants tout en transférant de plus en plus de compétences à la communauté d'agglomération.

Malgré tout, certaines propositions trouvent un début de réalisation, y compris certaines qui figuraient dans le programme municipal que ma liste portait, alors qu'elles n'étaient pas forcément mises en avant à l'époque par la majorité actuelle. Comme par exemple la mise en place des conseils de quartiers, le projet de création d'une zone piétonne en centre-ville, la conception d'une politique plus active en faveur de la jeunesse (avec la mise en place prochaine d'un Conseil de la jeunesse).

Néanmoins, d'autres propositions pourtant consensuelles restent encore trop modestes dans leur mise en œuvre, comme par exemple la création de logements en accession sociale à la propriété ou bien les actions qui feront de Malakoff une ville réellement durable. Enfin, certaines actions ne seront pas développées par cette majorité. Ni projet de pépinière d'entreprises, ou de maison des projets et de l'entrepreneuriat, là où nos communes environnantes se montrent plus allantes dans leurs actions pour l'emploi. Ce serait pourtant un bon moyen de préparer notre territoire à son intégration dans le futur Grand Paris.

> Jean-Emmanuel Paillon  
Conseiller municipal  
Mail : jepaillon@hotmail.com  
Tel : 06 60 96 65 45







3



4



5

1 – Barbecue convivial au parc du Centenaire à l'occasion de la fête du centre socio-culturel Jacques-Prévert. Animations et concerts ont rythmé la soirée. (Photo : Antoine Bertaud)

## IMAGES

2-3-4-5 – Comme chaque été, Café Parasol s'est déployé dans les quartiers de la ville pour le bonheur des habitants de tous âges. Animations ludiques et sportives, ateliers artistiques, ludothèque et concerts étaient au programme.

6 – Fin juin, le conservatoire présentait son spectacle "Alice au Pays des Merveilles" dans lequel l'ensemble des élèves des différentes disciplines, nous ont dévoilé leurs talents. (Photo : Antonio Pédalino)

7-8 – Le 13 juillet dernier, les habitants de Malakoff ont pu se retrouver pour le traditionnel feu d'artifice et le bal au parc Salagnac sur le thème des "Duos".

9 – L'association Franco-Kabyle de Malakoff a rendu hommage à Lounes Matoub, auteur compositeur algérien engagé pour la démocratie et la laïcité. Sa sœur Malika a interprété l'une de ses chansons à cette occasion. (Photo : DR)

10 – Pour remercier les enseignants qui nous quittent pour de nouveaux horizons, une petite réception était organisée par la Ville.

11 – Le 21 juin, les classes des écoles élémentaires se sont rencontrées dans le cadre du tournoi "Basket à l'école", arbitré par des élèves du collège Paul-Bert.

12-13-14 – Au soir du 21 juin, les habitants ont fêté l'été en musique sur la place du 11-Novembre et aux alentours. Parmi les nombreux concerts au programme, une chorale d'enfants, dirigée par Jonathan Sayer, professeur au Conservatoire, leur a proposé un spectacle sur le thème du voyage. (Photos : Anja)



6



7



8

Une nouvelle saison fidèle à l'esprit du Théâtre 71 que vous connaissez avec de belles nouveautés et un double anniversaire...

Revue de programme !  
2011 – 2012

# De l'inédit et de la proximité !



**Théâtre, danse, musique**  
la saison 2011-2012 du Théâtre 71, concoctée par le nouveau directeur Pierre-François Roussillon et son équipe, se veut riche et variée artistiquement avec des rendez-vous inédits qui ponctueront ce cycle. Ainsi, des rendez-vous, appelés *Éclairages* prolongeront les différentes représentations, atelier, lecture, cinéma, rencontres, conférence, expositions, récoltes, ils permettront une plus grande proximité avec le public. Ce sera l'occasion d'approfondir une thématique, de rencontrer et d'échanger avec les artistes et de participer à la vie artistique de cette Scène Nationale, en collaboration avec les structures municipales. Les enfants aussi seront de la partie avec *Mon petit poucet*, mis en scène par José Pliya, et l'Éclairage Récoltes "Dessine-moi un petit poucet" où ils auront à dessiner leur petit poucet imaginaire. Si leur création est retenue, à l'issue de cette récolte, elle sera exposée au théâtre et à la médiathèque Pablo-Neruda.

La saison débutera par la célébration d'un double anniversaire, les 40 ans en 2011 de la création du Théâtre 71 et en 2012 les 20 ans de son label Scène Nationale. Label qui confère trois missions au théâtre : la

diffusion artistique, l'aide à la création, le développement culturel et la formation des publics. Missions remplies chaque année au sein des trois lieux qui la constituent, à savoir, le Théâtre 71, le cinéma Marcel Pagnol et la Fabrique des arts, un endroit où se prépareront quatre des spectacles de la saison et où seront accueillis plusieurs Éclairages.

## Place à la musique

Deux nouveaux rendez-vous musicaux sont au programme : *Les Brunchs* et *JazzaMalak* !.

Avec les *Brunchs*, un dimanche par mois, vous écouterez de la musique classique et contemporaine en compagnie des solistes du Théâtre 71. D'un partenariat entre l'association la Fabrica'son et le théâtre est né *JazzaMalak* ! Une programmation jazz, néo-jazz et musique expérimentale, un dimanche sur deux dans l'après-midi fera de Malakoff un lieu privilégié pour ce type de musique.

Vous retrouverez du théâtre musical, dont une pièce pour les enfants, coproduite avec la Caisse des écoles de Malakoff, intitulée *Machin truc* ou encore pour les adultes, un concert *Par Hasard et Pas rasé*, un spectacle de Philippe Duquesne et Camille Grandville d'après les chansons de Serge Gainsbourg.



## De la diversité

Cette saison théâtrale laisse une belle place à la parole des femmes, avec deux textes de Marguerite Duras mis en scène par Jeanne Champagne, *L'Eden Cinéma*, et *La Maison* d'après *La Vie matérielle et autres textes*, dont deux représentations se feront à la Fabrique des arts, ou encore, *Irrégulière* un spectacle musical initié par Norah Krief et *Pionniers à Ingolstadt* de Marieluise Fleisser l'un des trois textes de dramaturgie allemande programmés.

*Sous la Glace*, abordant avec humour et poésie le monde de l'entreprise et la destruction de l'individu qu'il engendre, et *Invasion !*, une comédie sur le racisme ordinaire, les questions d'intégration, de terrorisme et de phobies collectives, seront l'occasion d'un Éclairage Conversations autour de la thématique Théâtre et politique. Par ailleurs, le Théâtre 71 inaugure une résidence chorégraphique avec Paco Dècina et sa compagnie Post-Retroguardia pour la création *Précipitation*.

N'oublions pas le Festival MAR.T.O (Marionnettes et Théâtre d'Objets pour adultes) avec au Théâtre 71 *Savanna*, *Un paysage possible*, un jardin mythique, où la vie vient de commencer, peuplé d'animaux à l'apparence de marionnettes ou de robots intelligents.

## → RENDEZ-VOUS

Le Théâtre 71 fête ses 40 ans d'existence et les 20 ans de son Label National  
Mardi 27 septembre à 19 h 30 entrée libre sur réservation  
> 3 place du 11 Novembre  
01 55 48 91 00 – [www.theatre71.com](http://www.theatre71.com)

**M**y *Corean Dream* nous livre une vision fragmentée de la

Corée, où se croisent un héritage religieux, le chamanisme, et un héritage historique, post Guerre Froide avec la zone démilitarisée (DMZ\*), zone tampon entre la Corée du Nord et celle du Sud devenue un lieu touristique. «En ce moment, en Corée, il existe une grande recrudescence religieuse, évangélique et chamanique. L'une des raisons est que les Coréens vivent une situation historique difficile. Ils sont en guerre, il y a aussi l'héritage de la dictature et la croissance économique. Ils sont traumatisés et un peu perdus. Quant à la DMZ, il y existe une propagande américaine très forte et elle ne peut être visitée que par les occidentaux.» nous explique Natacha.

### La Corée

Le travail sur la Corée de Natacha Nisic débute par une rencontre avec l'artiste coréen Chan Kyong Park, au Japon, lors d'une manifestation artistique à laquelle l'un et l'autre participent. Il lui propose de travailler sur un film et un livre, tous deux de Norbert Weber, un moine bénédictin allemand parti en Corée au début du XX<sup>ème</sup> siècle. De là est né un projet. Il sera concrétisé en 2012 à Séoul. Il s'agit d'un dialogue entre les deux artistes à travers la photo et le film. Ils y croiseront leurs regards, occidental pour l'un, et oriental pour l'autre. Revenue de Corée, Natacha Nisic nous livre dans *My Corean*

# Natacha Nisic Regard sur la Corée

**La Maison des Arts accueille My Corean Dream, jusqu'au 21 septembre, une exposition de Natacha Nisic. Elle nous propose une confrontation de points de vue sur la Corée contemporaine**

*Dream*, notamment, le portrait d'une femme chaman, une *mudang*, au travers de films et de photos. Cette femme se trouve sur une île non loin de Séoul où elle protège et prend soin d'un lieu sacré. Une jeune femme vient à sa rencontre pour lui demander conseils sur la pratique du chamanisme. La *mudang* lui relate son métier et



ses aléas et la difficulté de son positionnement spirituel, ainsi que la difficulté d'en vivre.

### Approche artistique

L'œuvre de Natacha Nisic est caractérisée par une pluralité de forme d'expression artistique, elle utilise différents médiums, la photographie, les films super 8 ou encore la vidéo numérique.

Elle nous explique que «chaque médium impose ses propres contraintes. Avec le super 8, le film ne dure que quelques minutes et à la lumière du jour. Il existe là un rapport manuel à la pellicule aussi. Quant aux photos, elles dialoguent avec les films dans une temporalité différente. Mes photos sont pratiquement toujours en argentique, à travers

le grain de l'image, c'est un archaïsme du regard qui est confronté à l'image lisse et brillante du numérique. Mes installations sont construites dans une durée particulière»

Ancienne pensionnaire de la Villa Kujoyama à Kyoto (2001) et de la Villa Médicis à Rome (2007), elle mêle dans son travail le sociologique, le politique, l'historique, l'artistique.

Une approche conceptuelle qu'elle a depuis plusieurs années maintenant. Elle nous précise : «nous sommes dans un monde d'images, c'est une façon de se placer, une approche artistique pour parler du monde dans lequel nous vivons. Je pense que certaines images portent une trace importante de l'histoire, de leur propre histoire aussi. Les choses ne sont pas séparées.»

\* Demilitarized Zone



Cette année, Malakoff célèbre la Journée internationale de la Paix sous le signe de Paris Métropole avec, en préambule, l'exposition "Initiatives métropolitaines". La ville, membre fondateur de ce syndicat d'étude intercommunal, a placé la culture de Paix au cœur de son projet.

Malakoff cultive...

# La Paix !



## "Malakoff cultive la Paix"

s'inscrit dans le Programme Local d'Action pour une Culture de Paix.

### Exposition "Initiatives métropolitaines"



#### Du 5 au 17 septembre

Paris Métropole, syndicat d'études intercommunal, a été créé en 2009 par des élus locaux pour "favoriser l'émergence d'une métropole solidaire et attractive" à travers des échanges, un partage d'expériences et de projets. Un appel à initiatives a été lancé aux 193 collectivités membres, dans le but de relier les citoyens et leurs territoires autour des valeurs du "bien vivre ensemble". L'exposition "Initiatives métropolitaines" présente chacune des 74 initiatives élaborées dont celle de la Ville de Malakoff intitulée "Cultivons la paix pour vivre ensemble".

Lundi 5 septembre à 18 h, à l'occasion du vernissage, une rencontre avec des acteurs de Paris Métropole, ouvrira le débat sur les enjeux et les actions à mener pour une métropole du "vivre ensemble".

> Hall de l'Hôtel de ville

### Concert du Hiroshima junior Marimba ensemble

#### Dimanche 18 septembre à 17 h

Ces jeunes percussionnistes venus du Japon ont répondu à l'invitation l'Association Française des communes, des Départements et Régions pour la Paix

(AFCDRP), dont Malakoff est l'un des membres.

**Réservations au 01 47 46 75 32. Tarif : 10 €, 5 € pour les enfants de moins de 12 ans**

> Théâtre 71

### Exposition des Artistes pour la paix

#### Du 21 septembre au 16 octobre

40 artistes Malakoffiots, toutes générations et tous langages confondus, délivrent leurs messages pour un monde de justice et de non-violence. Exposition proposée par le comité local du Mouvement de la Paix, le collectif des artistes de Malakoff et le service culturel.

Vernissage mercredi 21 septembre à 18 h 30 (accès par le 22, rue Béranger).

> Médiathèque Pablo-Neruda et patio de l'Hôtel de ville

### Artistes et commerçants pour la Paix

#### Du 21 septembre au 16 octobre

25 artistes exposent chez les commerçants. Pour connaître les lieux participants, consultez le dépliant disponible à l'Hôtel de Ville, ou suivez les points rouges...

### Exposition "La culture de paix, du quartier à la planète"

#### Du 21 septembre au 10 octobre

Exposition proposée par le Mouvement de la Paix. Une rencontre autour de l'exposition, mardi 4 octobre à 18 h, proposera de réfléchir aux "outils pour l'éducation à la paix et à la non-violence". La mallette de la paix et du jeu de la colombe sera présentée à cette occasion.

> Maison de la Vie Associative

### Lire en paix : "Réconciliations"

L'équipe de la médiathèque vous invite à explorer le thème des réconciliations, à

travers plusieurs initiatives pour petits et grands.

Lecture de contes **mercredi 21 septembre à 11 h** (pour les 2-5 ans) et **15 h** (pour les 6 ans et plus).

Rencontre-débat avec différents intervenants, dont Anne Dhoquois, journaliste auteure des *Réconciliateurs* (éditions autrement) **samedi 24 septembre à 17 h.**

> Médiathèque Pablo Neruda

### Pique-nique musical

#### Dimanche 25 septembre de 12 h à 19 h

Petits et grands sont invités à partager un pique-nique festif et citoyen dans le parc Salagnac. Avec Trois, quatre..., la Fabrica'son, Musiques tangentes, et tous les musiciens de Malakoff pour la paix.

> Théâtre de verdure du parc Salagnac

### Projection de

#### "Noces éphémères"

#### Jedi 6 octobre à 20 h 30

Le réalisateur iranien Reza Serkanian viendra présenter ce film réalisé en 2009, dont le scénario fut récompensé du prix Sopadin. Dans une ville iranienne où se pratique une étrange forme de mariage, Kazem et Maryam partent à l'aventure de leurs désirs.

> Cinéma Marcel Pagnol

### PETITE HISTOIRE DU 21 SEPTEMBRE

La Journée internationale pour la paix a été proclamée en 1981 par l'Assemblée générale des Nations Unies. Observée chaque année le 21 septembre, cette journée appelle, à travers de nombreuses initiatives au niveau local et international, au cessez-le-feu et à la non-violence. Les Nations Unies invitent tous les pays et tous les peuples à respecter l'arrêt des hostilités durant cette Journée et à la commémorer avec des mesures éducatives et de sensibilisation du public aux questions liées à la paix.

# Un atelier de proximité au parc Valette

Le parc Valette a été remis en état via un atelier de proximité du service jeunesse. Prochaine étape : décider collectivement de son utilisation future.

Il s'agit d'une dizaine de jeunes et d'enfants à remettre en état le parc Valette en ce mois de juillet. En effet, dans le cadre de la Zone d'Aménagement Concerté (ZAC) Dolet-Brossolette, cet espace vert a été fermé. Il a été décidé de le réutiliser provisoirement. Des animateurs du service jeunesse et du centre socioculturel, des agents des services techniques et une stagiaire du club de prévention, le Club-Relais accompagnent les nettoyeurs. Parmi les jeunes du quartier, Samy, 18 ans, qui vient d'avoir son BAC technologique en comptabilité. À la recherche d'« un petit job pour l'été », il est allé se renseigner auprès du service jeunesse : « On m'a proposé ce stage qui consiste à rénover le parc Valette ». Que va-t-il faire de la cagnotte de 100 euros qu'il va gagner à l'issue de cet atelier de proximité ? « Je vais l'utiliser pour une œuvre caritative : l'association ELA (association humanitaire de santé NDLR), soutenue par Zinedine Zidane ».



Des jeunes nettoient le parc Valette dans le cadre d'un atelier de proximité.

## Quelle affectation ?

Maintenant reste à décider de l'affectation de cet espace vert provisoire. Les habitants doivent être consultés en cette rentrée. Samy a déjà sa petite idée : « pour que les petits jeunes évitent de traîner dans les rues, qu'ils aient un petit coin à eux aussi ». Enzo, en CE2 à l'école Guy-

Môquet, avait écrit « pour recommencer à jouer à chat, au ping-pong. Et participer aux barbecues des jeunes du quartier ». Enzo s'est exprimé dans le cadre de l'exposition appelée « au cœur du quartier », organisée par des professeurs de l'école Guy-Môquet et le centre socioculturel Valette.



## Enfance-jeunesse Simplifiez vos démarches !

Restauration scolaire, accueils de loisirs, étude, vacances, classes de découverte... simplifiez vos démarches grâce au portail "Accueil famille". Depuis son lancement en février dernier, près de 400 personnes ont adopté ce nouveau service public en ligne.

Le code famille et le mot de passe, indiqués sur chacune de vos factures, vous permettent, en quelques clics, de :

- Payer en ligne par l'intermédiaire d'une solution totalement sécurisée.
- Consulter vos factures.
- Consulter les inscriptions et les calendriers de présence aux activités scolaires et périscolaires.
- Télécharger les formulaires et règlements intérieurs des accueils de loisirs.
- Modifier vos coordonnées téléphoniques et adresses mail.

Pour accéder à votre dossier et bénéficier des services en ligne sur <http://malakoff.accueil-famille.fr>, utilisez le numéro famille et mot de passe figurant sur l'en-tête de vos factures.

> Accès depuis la page d'accueil du site officiel de la Ville [www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr) ou directement à <http://malakoff.accueil-famille.fr>.

Au printemps dernier, 56 écoliers malakoffiots ont mis les voiles pour La Tremblade, en Charente-Maritime. Grâce aux récents travaux entrepris par la Ville, le centre de vacances a accueilli ses premières classes de mer.

Classes d'environnement

# L'école dans la nature



Au printemps dernier, 56 élèves de CM2 de l'école Henri-Barbusse ont pris la clé des champs. Direction La Tremblade, en Charente maritime. Pour la première fois, le centre de vacances accueillait deux classes d'environnement, pour un séjour de 3 semaines au grand air. Romane, Surya, Yanis, Agathe, Brandon et les autres ne sont pas prêts d'oublier cette escapade. «Là-bas, on a fait du catamaran, du kayak de mer et de l'optimum euh non... de l'optimist ! Il y avait plein d'animaux, on a vu un renard, un chevreuil et des sangliers ! On a visité les parcs à huitres et on a été à la pêche aux coques. À Rochefort, on a visité la corderie royale, c'est là où étaient fabriquées les cordes pour les bateaux. On a aussi vu le chantier de reconstruction de l'Hermione, le navire de La Fayette.» La tête pleine de joyeux souvenirs, les élèves racontent avec enthousiasme ces semaines pas comme les autres. «Le matin, c'était la classe. L'après-midi, on faisait des grands jeux, du vélo, du footing, du bateau. Et puis on allait en étude pour dessiner et raconter ce qu'on avait fait. Après le dîner, c'était les veillées, le temps des jeux et de nos petits moments de délire.» Un programme bien rempli, comme le confirment leurs professeurs, Claudine Hurpeau et Françoise Figuières. «Les enfants ont suivi le même nombre d'heures de cours que d'habitude, répartis sur six jours au lieu

de cinq. Les après-midi étaient consacrés aux activités de découverte de la mer et de l'environnement. Et certains jours étaient dédiés aux excursions, comme à Rochefort ou à La Rochelle.»

## Un séjour riche de découvertes

Entre mer et forêt, les jeunes citadins se sont très vite adaptés à leur nouvel environnement. «L'absence de coupure entre l'école et la maison, l'apprentissage de la vie en collectivité, tout ceci les a fait grandir, aller de l'avant. Nous avons veillé à lier les activités en classe et en extérieur. Ils ont pu apprendre autrement, développer un œil de découvreur», raconte Françoise Figuières. «Au centre nautique, on a appris à faire les nœuds marins : le nœud plat, le nœud en huit, la pomme de toulaine, etc. On nous a aussi tout expliqué sur les marées. Et puis on a observé des poissons, des crabes, des étoiles de mer. On a même vu battre le cœur d'une huître», affirment-ils. Auprès des professeurs, des animateurs, de l'équipe technique et du gardien, les élèves ont appris à se prendre en charge. «Il faut faire attention à tout, au matériel, aux relations avec les autres», note Françoise Figuières. «Ils n'ont eu que peu de moments de solitude, poursuit sa collègue Claudine Hurpeau. Mais ça n'a pas posé de problème : les lieux leur permettaient une certaine liberté.» «La



Tremblade, c'est immense, bien plus grand que Malakoff ! confirment les enfants. On est mieux là-bas, le centre est au milieu de la forêt, ça sent meilleur, c'est moins pollué. On ne voulait pas rentrer.» Leurs professeurs se réjouissent que la Ville, principal financeur des classes d'environnement, permette ce type d'initiative «Cette expérience exceptionnelle clôt en beauté leur scolarité élémentaire. C'est une possibilité unique pour certains de pratiquer des activités nautiques, de découvrir un nouveau milieu. Ils en parleront sans doute longtemps.»

## UNE INITIATIVE MUNICIPALE

Sur l'année scolaire 2010-2011, la Ville de Malakoff a financé neuf classes de neige à Megève, neuf classes vertes à Fulvy ainsi que deux classes de mer à La Tremblade. Au total, 493 enfants ont bénéficié de ces séjours de deux à trois semaines. Les récents travaux entrepris au centre de La Tremblade (aménagement d'une salle polyvalente, peinture des bâtiments et achat de mobilier), ont permis l'accueil des toutes premières classes de mer. L'Etat s'étant désengagé du dispositif des classes transplantées, la Ville finance 67 % du coût d'une journée, évalué à 65 euros. Les familles assument le reste à charge, en fonction du quotient familial. Une équipe de professionnels, composée d'un gardien, de personnel technique et de deux animateurs par classe, est mise à disposition par la Ville lors de chaque séjour. Pour l'année scolaire 2011-2012, vingt classes transplantées sont d'ores et déjà programmées.

**\* ÉCO  
LE**



# En Pédibus !



**P**our reprendre le chemin de l'école en toute convivialité, ayez le réflexe Pédibus ! Lancé au printemps dernier sur Malakoff, ce système d'accompagnement scolaire a déjà permis de desservir quatre écoles élémentaires et une école maternelle de la ville. Après une période de pause, liée notamment aux départs des enfants en classe de découverte mais aussi au manque d'accompagnateurs, le Pédibus entend bien reprendre du service. Les enseignants, ainsi que les premiers participants, seront invités à en parler dès la rentrée avec les élèves. L'occasion de rappeler les plus du Pédibus, pour la sécurité routière, pour l'environnement, comme pour le lien social. Acteurs à part entière de ce système d'entraide, les parents pourront prochainement adapter les parcours, les horaires et l'organisation du réseau à leurs besoins.

**Plus d'infos :**  
[www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr)  
**Julia Allain, 01 47 46 45 41**  
[jallain2@ville-malakoff.fr](mailto:jallain2@ville-malakoff.fr)

**\* JEUNE  
TALENT**

# L'autre est une richesse

**P**étillante, volubile et spontanée, la jeune Amalia Molina, malakoffiote de 17 ans, étudiante au lycée Michelet, s'est lancée dans le concours d'éloquence organisé par le Lion's club et a remporté le 1<sup>er</sup> prix du jury le 27 mai dernier. Cette année, le thème abordé était celui de l'altérité, avec pour citation de départ cette phrase de Saint Exupéry «Si tu diffères de moi mon frère, loin de me léser tu m'enrichis». «L'idée de participer à ce concours m'a plu. Entre jeunes, nous sommes souvent cruels et j'avais envie

de parler de ce sujet à des jeunes de mon âge et à leurs parents» nous précise Amalia pour expliquer sa motivation. «Dans ce texte, j'ai mis des choses personnelles puis j'en ai fait une métaphore. Les références sont aussi bien des choses apprises en cours que recherchées sur internet voire tirées de ma vie, mais aussi des films que j'ai vus.» nous indique-t-elle. Si Amalia prône l'intérêt de l'autre, des autres, elle se surprend parfois à être indifférente comme ce soir là, où elle prit peur. Un homme qui se sentait mal lui parlait, elle a fini

par quitter le métro, il lui a dit ces paroles qu'elle n'a depuis jamais oubliées : «je ne vous demande pas d'être téméraire juste d'avoir du courage». Alors, dans son texte, Amalia nous parle de cette distance que l'on met avec l'autre, celui que l'on ne connaît pas, avec l'espoir que cela change car selon elle, «nous sommes tous uniques, nous ne sommes pas des produits alignés sur des étagères. Nous avons tous nos envies, nos rêves, c'est ça qui, mis ensemble, fait le monde. Échanger entre nous nous augmente, l'autre est une richesse.»

## UN CLUB 100% SATISFAIT

Pari gagné pour Magnum team, club malakoffiot de grappling\* et de free fight ! Mansour Barnaoui, 18 ans, lutteur de l'association, a remporté cette année les deux plus importantes compétitions que sont le 100% Fight et le Contender. «À la création de l'association en 2006, rappelle Faradji Mahi, président, notre objectif était de rendre ce sport accessible à tous. Nous pratiquons des prix beaucoup moins élevés que les autres clubs.» Cinq ans après sa création, Magnum team compte une centaine d'adhérents et un champion toutes catégories.



Mansour Barnaoui en compagnie de Jacqueline Belhomme, maire adjointe chargée de l'Enfance, de la Jeunesse et de la Prévention.

> Plus d'infos au 06 67 50 40 70 ou sur la page Facebook "Malakoff grappling".

\* Grappling (de l'anglais "lutte") est un sport de combat qui regroupe de multiples techniques, issues de différents sports.



## Bientôt la rentrée !

**L**e 29 septembre prochain, le secteur LVR (Loisirs et Vacances Retraités) du CCAS (Centre communal d'action sociale) invite les personnes retraitées, âgées d'au moins 55 ans, à participer à son Assemblée générale. L'occasion de découvrir les différentes activités proposées en 2010-2011 : sorties culturelles et récréatives, visites guidées de musées et monuments, après-midi dansants, séjours de vacances, etc. D'ores et déjà, les activités hebdomadaires (voir ci-contre) vous permettent

de prévoir un programme bien rempli. Atelier d'informatique, atelier de conversation et compréhension orale en anglais, natation et gymnastique aquatique, scrabble et atelier bien-être, les rendez-vous conviviaux ne manqueront pas !



## Partez du bon pied !



«**P**our le plaisir de marcher, pour la convivialité, nous recommandons vivement les randonnées du secteur LVR. Pensez à vous inscrire dès la rentrée pour la toute première sortie, organisée en octobre. Nous irons sûrement du côté de Saint-Pierre du Perray et cela sera la saison des châtaignes», se réjouissent déjà Gisèle Le Bérichel et

Paulette Naville, deux fidèles marcheuses. Gisèle, 82 ans, participe depuis 20 ans aux randonnées proposées par le CCAS. Paulette, âgée de 71 ans, a rejoint le groupe il y a 11 ans. «Un mardi par mois, nous nous retrouvons pour marcher en forêt, en bord d'étang, ou parfois sur le pavé parisien, accompagnés d'un guide professionnel. C'est l'occasion de prendre un

bon bol d'oxygène, de bavarder, de partager pique-niques et goûters. À la belle saison, nous partons à la journée, toujours en région parisienne, dans la forêt de Rambouillet, dans la vallée de Chevreuse, etc. Cette activité est ouverte à tous, elle permet de rester en forme en allant à son rythme.» Avec la retraite, Gisèle et Paulette ont enfin pu sortir les chaussures de marche. La randonnée, comme d'autres activités du secteur LVR, leur a également permis de nouer de nouvelles amitiés. «Ayant toutes les deux travaillé sur Paris, nous connaissions finalement peu de Malakoffiots. Maintenant, on croise des connaissances presque à chaque coin de rue.», s'étonnent-elles.

## { À noter

### Assemblée générale du secteur Loisirs Vacances Retraités

Le 29 septembre à 14 h 30 Maison de la Vie Associative 28, rue Victor-Hugo

### Activités du LVR

Rentrée : le 3 octobre  
Adhésion : 5,70 euros

### Atelier informatique

7 séances de 1 h 30  
Le jeudi à la médiathèque Pablo-Neruda, le vendredi à la médiathèque et au centre social Pierre-Valette  
Tarifs selon le quotient familial

### Atelier de conversation et compréhension orale en anglais

Le jeudi de 9 h 15 à 10 h 45 à la résidence Joliot-Curie  
Tarifs selon le quotient familial

### Natation et gymnastique aquatique

Le lundi, mardi, jeudi et vendredi de 11 h 15 à 12 h, au stade nautique intercommunal de Châtillon Malakoff  
Le lundi de 16 h 30 à 17 h 15 au bassin d'initiation de l'école élémentaire Jean-Jaurès  
Tarif : inscription de 15 euros et carte de 12 entrées (22 euros au stade nautique).

### Scrabble

Le jeudi de 14 h à 18 h  
Résidence Laforest  
Activité gratuite

### Atelier bien-être et équilibre

Atelier de prévention des chutes animé par un kinésithérapeute  
Le mercredi matin  
Centre administratif et médical Henri-Barbusse  
Activité gratuite

### Plus d'infos

Tél. : 01 47 46 75 97

### Randos LVR

Une randonnée par mois, le mardi après-midi (ou toute la journée d'avril à juin)  
Tarifs : 7 à 9,50 euros par randonnée  
Pré-inscription jusqu'au 26 septembre

La saison sportive 2010-2011 s'est achevée, les sportifs adultes et jeunes de l'USM Malakoff ont mis leur section respective à l'honneur en récoltant une belle moisson de récompenses.

USMM

# Bilan de la Saison



Annick Lebeurre et Pascale Contrastin se retrouvent vice-championnes.

## Focus Sport entreprise

Fabrice Ernoul a remporté la Médaille d'argent à la coupe Nationale des entreprises en Judo qui s'est déroulée le 19 juin dernier à l'Institut National du Judo à Paris. Il combattait dans la catégorie des moins de 81 kilos. Selon Thomas Druetti, entraîneur de judo à l'USM Malakoff «il s'est incliné de très peu en finale (...) Cette grosse performance de Fabrice conclut de la plus belle des manières la bonne saison d'ensemble des judokas de la section.»

## Les résultats

Si vous souhaitez consulter les résultats d'une section particulière, ils sont disponibles section par section sur le site de l'USM Malakoff : [www.usmm.asso.fr](http://www.usmm.asso.fr)

## Sports collectifs

Cette saison, la majorité des équipes premières seniors se sont maintenues à leur niveau dans les sections de Basket, Hand,



Volley et Tennis de table. Ainsi, l'équipe féminine de Volley et l'équipe masculine de Basket se sont battues au Championnat de France pour garder leur place en nationale 3.

Au Championnat Régional, les équipes premières de Handball féminine et masculine se sont bien défendues, et en Championnat Départemental, les équipes première masculine de Volley et première féminine de Basket n'ont pas non plus démerité. Seule ombre au tableau, la descente de l'équipe de Football en Championnat Départemental.

## Sports individuels

Là aussi, de belles victoires en Championnat de France, avec en section Tir au Pistolet Standard, Kévin Chapon, vice-champion. En section Pétanque, Quentin Rousselin, Vincent Lesage et Remi Pfeiffer sont champions de ligue tripléte.

En Départemental, la section Boules Lyonnaise féminines voient Séverine Lebeurre et Annick Lebeurre ainsi que Christine Covez et Pascale Contrastin couronnées championnes en compétitions doubles. En compétition simple,

## Opération "Sentez-vous Sport, Santé vous bien !"

Les 10 et 11 septembre, l'USM Malakoff participera à l'opération « Sentez-vous Sport, Santé vous bien ! ». Au programme : du Handball, des tournois de Pétanque et de Boules Lyonnaises et de la Natation par des séances adaptées. Pour plus d'informations : au 01 42 53 57 08 ou sur notre site : [www.usmm.asso.fr](http://www.usmm.asso.fr)

## RENTRÉE : INFOS PRATIQUES

Si vous souhaitez vous inscrire à l'un des 23 sports proposés au sein de l'USMM et accessibles à tous dès 3 ans, sachez que vous pouvez bénéficier d'aides. Ainsi, les Coupons Sport, le Pass 92 et les Tickets Temps libre vous permettront de réduire le coût de votre pratique sportive (sous conditions).

Voici les sports proposés par l'USMM :

Aérogym, Athlétisme, Badminton, Basket, Boules Lyonnaises, Football, Gymnastique Loisirs, Gymnastique Sportive, Hand, Iaido, Judo, Jujitsu, karaté, Aikido, Kendo, Natation, Pétanque, Taekwondo, Tennis, Tennis de Table, Tir, Volley et Yoga. Les inscriptions et la reprise se feront à partir de septembre. Certaines sections voient leurs effectifs atteints dès les premiers jours d'inscriptions. Faites les démarches le plus tôt possible pour les inscriptions, soit en téléphonant au 01 42 53 57 08 ou bien en vous connectant sur notre site : [www.usmm.asso.fr](http://www.usmm.asso.fr)

→ **Services de garde**

**Garde médicale**

Du lundi au samedi : 20h-24h.  
Dimanches et jours fériés :  
De 9h à 24h

> 10, bd des Frères-Vigouroux,  
Clamart. Indispensable de  
prendre rendez-vous au 15.

**Pharmacies**

4 septembre : Pharmacie  
Châtillon  
20 avenue Pierre Brossolette,  
Malakoff. 01 46 57 04 90

11 septembre : Pharmacie du  
Progrès

> 10 rue Béranger, Malakoff.  
01 42 53 15 79

18 septembre : Pharmacie Tang  
Seng

> 29 avenue de Verdun, Vanves.  
01 46 42 19 53

25 septembre : Pharmacie  
Trincal

> 55 rue Raymond Marcheron,  
Vanves.

01 46 42 03 81

**Infirmières**

Mmes Lefauve, Raffanel, Tutin  
et M. Poupeau

> 01 46 54 25 47

Marie Minasi et Liliane Riccio

> 01 46 55 82 05

Dupuis Elise

> 06 68 10 56 06

Judith Stoop-Devesa

> 01 57 63 80 92 ou

06 75 73 95 61

Marie-Dominique Barbier

> 06 62 83 88 46

ou 01 57 63 80 92

**Urgences dentaires**

Dimanches et jours fériés :  
appelez le 15

10, bd des Frères-Vigouroux,  
Clamart, de 9h à 12h et de 14h  
à 17h.

Autres jours : contactez les cabi-  
nets dentaires (numéros dans  
l'annuaire).

**Urgences vétérinaires**

Appelez votre vétérinaire habi-  
tuel.

**CDD/ Conseils de  
quartiers**

Vous pensez  
que le vélo a  
sa place dans  
notre ville ?

Rejoignez la commission  
vélo' ! de la Commission  
Développement Durable.

Où les attacher ?

Où manque-t-il des pistes  
cyclables ? Comment faire  
aimer le vélo et partager  
l'espace ? Ce groupe de tra-  
vail issu des Conseils de  
quartier propose de réfléchir  
pour améliorer l'accessibilité  
des vélos à Malakoff.

Contact : cdd@lesenr.fr



Madame Simone Goffard vient d'être nommée au grade de Chevalier dans l'Ordre National de la Légion d'Honneur sur proposition du Premier Ministre Monsieur François Fillon. Nous lui adressons toutes nos félicitations

**ÉTAT CIVIL**

DU 29 MAI 2011

AU 30 JUILLET 2011

→ **Bienvenue**

Dem Epoh-Papaioannou  
Kaïs • Kouadio Urfer •  
Hafsa Mayar • Marie  
Salomé • Sidibé Kandé •  
Roubaud-Dorfiac Martin •  
Wuilliams Samuel •  
Bautista Lana-Ayesha •  
Pourreau Maxémilien •

Lopes Thomas •  
Kouzoubachian Arthur •  
Barreteau Camille •  
Champagnat-Devaud Elias  
• Vauchaussade De  
Chaumont Constance •  
Paillusson Liam • Ikij Adam  
• Gumard-Chrétien Marie-

Lou • Mezdari Nour •  
Suzan Paul • Houehou-  
Sarthou Sonni • Soumah  
Alpha • Bousaha Lilia •  
Niati Ibrahim • Ortega  
Julien • Omoregbe Alicia •  
Gondolo Noah • Yaker  
Amélia • Leite Maelina •  
Perée Madison • Lemasle-

Berthé Léa • Diallo Swan •  
Amour Abdel • Nfuamba  
Butuku Saphyr • Queffélec  
Swann • Oliveira Pinto  
Almeida Coline • Yazidis-

Gribis Inès • Aroquiadasse  
John • Abderrahmani Yanis  
• Turina Sofia • Pereira  
Machado Lucas • Laissaoui  
Rayan • Bernard Léo Roger  
Maïa • Hatem Mélina •  
Vigilant Maeva • Domp-  
Pierre-Louis Liya •  
Jouini Aziz • Plumet

Edouard • Charruau  
Duffau Clémence •  
Hemont-Salasc Marceau •  
Deraoui Ismael • Speroni  
Lorenzo • Lounis Keylian •  
Guilliot Lucas • Eyebe  
Guessogo Payton • Gagetta  
Ava • Haidar Ahmad Rany •  
Ammour Aliah • Bonnet

Benjamin • Hue Lenny •  
Bondoc Miguel •  
Koite Imane • Juliard- Lam  
Sanjaï • Chergui Chaima •  
Boursier Noah •  
Gobert-Verdier Soline •  
Pogam Téliou Et Elouen •  
Angot Daphnée • Loriot  
Maya • Zhang Sébastien •  
Escalona-Xenogiani Maya •  
Gbely Darel •  
Valette Angie Ethernity •  
Benisty Elias

→ **Vœux de bonheur**

Benmahrez Rachid Et  
Mehdi Saliha • Batista  
Michel et Rosse Anne-  
Stéphanie • Goutner Didier  
et Varnet Marjolaine •  
Cesari Marc et Letur  
Evelyne • Maurin Pierre et  
Coulard Marie • Stecher  
Bruno et Vasnier Christelle  
• Festin Sébastien et Le  
Moal Virginie • Massé  
Edouard et Pichot Elsa •  
Deviercy Ludovic Et  
Eisenschmidt Isabelle •  
Kadri Khaled et Zaghdoud  
Dhaouia • Abdoul Thomas  
et Curoux Cécile • Dulud  
Serge et Lequeu Olivia •  
Daise Thomas et  
Paquignon Mélanie • Si  
Bachir Hakim et Lemaire  
Stéphanie • Schneider  
Raphaël et Guenfoud  
Sabrina • Abron Claude et  
Rivaux Dominique • Letard  
Jean-Claude et Dussauby  
Martine • Atteme Aristide  
et Kole Regina • Ruiz Julien  
et Peuchamiel Sabine • Said  
Bernard et Chastres  
Françoise • Ocrisse  
Williams et Helan Béatrice •  
Vasson Géraud et Nica  
Ana-Liliana • Akretche  
Laurent et Rougeul Carole •  
Ho Van Tanh et Nguyen  
Thi Len • Coutinho David  
et Aïssaoui Ahlem • Alamir  
Tawfik et Mézino Sophie

→ **Condoléances**

Martin Avelino, 63 Ans •  
Brondy Daniel, 67 Ans •  
Guillemain Epouse Tirard  
Colette, 78 Ans • Jabelos  
Veuve Jullia Lucette, 85 Ans  
• Rocheteau Patrice, 49 Ans  
• Devilliers Nicole, 73 Ans •  
Pohl Veuve Defrémont  
Sophie, 83 Ans • Grinberg  
Djeki, 70 Ans • Tiberranine  
Amar, 64 Ans • Rabier  
Epouse Roffé Michèle, 64  
Ans • Zani Pierre, 85 Ans •  
Roger Veuve Devaux  
Simone, 86 Ans • Neveu  
Veuve Brouard Madeleine,  
99 Ans • Florent Guy-  
Wilfrid, 79 Ans • Coignard

Veuve Schwarz Simone, 91  
Ans • Ponte Dino, 82 Ans •  
Vincent Jean 82 Ans •  
Tessier Epouse Rolando  
Janine, 82 Ans • Fiorini  
Epouse Macé Catherine, 62  
Ans • Jolivet Jean 89 Ans •  
Lehé Christiane, 68 Ans •  
Fabre Veuve Bazot-  
Gaspard Louise, 95 Ans •  
Laouenan Magloire, 52 Ans  
• Martel Epouse Laizé  
Yvonne, 78 Ans • Moraly  
Roger, 90 Ans • Hardouin  
Claude, 83 Ans • Pierre  
Maurice, 89 Ans • Cartier  
Veuve Fernat Marie-Claire,  
60 Ans • Dufour André, 85  
Ans

**URBANISME**

→ **Permis**

**Autorisations accordées du 31.05.2011 au 01.08.2011**

WISCART Pascale - Création d'une porte d'accès dans la clôture, création de 2 vélux en toiture, ravalement du pignon avec création d'une ouverture - 31 rue Ernest Renan • COLLET Isabelle - Ravalement et création d'un portail pour réalisation d'une place de stationnement - 7 rue Ledru Rollin • L'ILOT PAGES - Mise en peinture de la vitrine d'un commerce - 75 avenue Pierre Larousse • RAÏS Abdelmaleck - Réfection de la clôture - 35 bis Boulevard de Stalingrad • CASSOU Olivier - Ravalement et remplacement de la véranda, de l'auvent et de la porte d'entrée - 4 rue Pasteur • MARSHALL Ian - Réfection et modification de la clôture - 11 rue Lucien et Edouard Gerber • KING Bradley - Pose de deux châssis de toit et d'un panneau solaire en toiture, réfection d'une verrière sur la façade arrière et remplacement d'une ouverture sur la façade rue - 8 Allée TISSOT • PESEY Francis - Création d'une vitrine pour un local d'activité - 128 Boulevard Gabriel Péri • TOUZI Nizar - Déplacement d'un vélux - 31 rue Chauvelot • LOKAJ Marc - Réfection de la toiture, pose d'un vélux et ravalement de la façade - 10 B Villa Paulette • PAUL-VICTOR Dominique - Division foncière en deux lots - 4 Rue Hoche • TARTIERE Brigitte - Création de cinq ouvertures sur le toit terrasse et ravalement des façades - 28 rue Vincent Moris • SARL ARTEMIS - Installation d'un écran anti-bruit et d'un bardage bois sur la toiture d'un immeuble de bureaux - 43 - 45 rue Pierre Valette • CHASSAING Isabelle - Pose de pavés de verre sur la façade donnant sur l'impasse - 130 boulevard Gabriel Péri • ROYER Olivier - Remplacement de 4 fenêtres de toit - 10 B impasse Des Fosses Rouges • ANGRAND François - Réfection de la toiture à l'identique et pose d'1 vélux - 34 rue Perrot • BENSADIA Maurice - Isolation et ravalement de la façade. Remplacement des fenêtres et des portes fenêtre et des volets - 10 impasse des Groux • LAFAYE Pierre - Ravalement de la façade - 31 boulevard Camélinat  
LABBE Didier - Pose d'un châssis de toit et démolition du plancher des combles - 12 Rue Paul Bert • CABINET

IMMOBLZAC - Ravalement de la façade cour et des pignons - 154 boulevard Gabriel Péri • JUTARD Eric - Ouverture de 3 vélux - 24 rue Paul Vaillant Couturier • DOUARD Olivier - Ravalement et isolation extérieure - 32 voie d'Issy • Monsieur et Madame JUVIN - Ravalement des façades - 49 rue Paul Vaillant Couturier • Monsieur et Madame MORAGA - Division foncière - 52 boulevard du Colonel Fabien • SMADJA Jacques Laurent - Surélévation des combles - 15 sentier des Garmants • S.C.I. SNKM - Modification de la façade arrière, modification des espaces extérieurs, création d'un local poubelles et création d'un appentis en fond de parcelle - 18 rue Gambetta • PIN-CHON Serge - Modification de la couverture de l'appentis en fond de jardin - 6 rue Germaine • LEFEBRE Arnaud - Surélévation d'une maison individuelle - 10 Sentier du Tir • CARRIOU Gilles - Modification des hauteurs à l'égout et au faitage et suppression d'un vélux - 10 VILLA Paulette • SENET Patricia - Modification de la toiture d'un pavillon pour aménagement de combles et pose de trois fenêtres de toit - 10 rue Benjamin Raspail • VAN LANGHENHOVE Romain - Surélévation de la toiture et pose de châssis de toit - 55 rue Jules Guesde

## SERVICES

### → CAF des Hauts-de-Seine

La CAF a besoin de votre adresse mail ou de votre numéro de téléphone afin de vous alerter rapidement sur les démarches à effectuer. Vous pouvez l'indiquer à votre CAF sur place ou mettre à jour vos coordonnées sur [www.caf.fr](http://www.caf.fr), rubrique Mon compte > Ma situation change > Miel ou téléphone. Vous pourrez

ainsi être alerté directement sur votre messagerie électronique ou sur votre téléphone. À noter : jamais la CAF ne transmettra vos coordonnées à des tiers. Caisse d'Allocations Familiales des Hauts-de-Seine Tél : 0810 25 92 10 (coût d'un appel local, à partir d'un poste fixe)-[www.caf.fr](http://www.caf.fr)

## ASSOCIATIONS

### → AMIRE

1) **PAVE Linguistique** Formation Linguistique avec stage en entreprise pour public jeune et adulte. La Communauté d'agglomération Sud de Seine organise, avec la Région Ile-de-France, une formation professionnelle avec un perfectionnement en français (écrit et oral), une aide à la recherche d'emploi, plus deux périodes de stage en entreprise. Démarrage en octobre 2011, prendre contact avec l'AMIRE (01.40.92.76.50) ou la Mission locale

(01.40.92.76.55)  
2) **Chantier insertion peinture** décorative : En octobre 2011, Paris Habitat lance un chantier d'insertion en peinture décorative pour des parties communes d'immeubles à Malakoff avec l'Association Artemisia (organisme de formation). Si vous souhaitez devenir peintre décorateur en bâtiment grâce à ce chantier d'un an (du 30 octobre 2011 au 30 septembre 2012) qui mêle formation et production (en Contrat Unique d'Insertion de

26 h/semaine), venez à l'une des informations collectives suivantes : • le 12 Septembre à 9h30 : Maison de Quartier - 8-12 rue Paul Verlaine - 92260 FONTENAY AUX ROSES • le 14 Septembre à 9h30 : Maison de l'insertion - 7 Rue Edouard Branly - 92220 BAGNEUX • le 20 Septembre à 9h30 : AMIRE/Mission Locale - 2 rue augustine Variot - 92240 MALAKOFF • le 22 Septembre à 9h30 : Espace Entreprise et Emploi - Centre administratif - 1-5 rue Jean Jaurès - 3<sup>ème</sup> étage - 92140 CLAMART. N'hésitez pas à vous renseigner auprès d'un conseiller à l'AMIRE (01.40.92.76.50) ou à la Mission locale (01.40.92.76.55)

### → Stretching Bien-être

La nouvelle association malakoffiote s'adresse à tous ceux, quel que soit leur âge, qui désirent garder ou retrouver la forme physique et leur bien-être grâce au Stretching Postural. À l'aide d'une respiration adaptée et à l'alternance de postures toniques et de relâchement, le Stretching Postural : libère de nos tensions inutiles, permet une meilleure circulation énergétique, augmente la mobilité articulaire, améliore le tonus postural. Venez tester, le premier cours est offert. Dès le mois d'octobre, à la Maison de la Vie Associative, rue Victor Hugo le jeudi matin à 10 h 30. Renseignements : Laurence de la Rivière 06 81 55 60 19, et par mail [lodelariv@gmail.com](mailto:lodelariv@gmail.com) À très bientôt !

### → Randofass 92

Randonnée Familiale Association (Comité local de Malakoff). Saison 2011-2012. Journée des inscriptions le 10 septembre 2011 de 14 h 30 à 18 h 30 au Centre Guynemer, 2 rue

Guynemer à Châtillon. Possibilité d'inscription au départ des Randos. Les marcheurs devront fournir obligatoirement un certificat médical de moins de trois mois lors de l'inscription. Les randonnées sont ouvertes à tous. Différents niveaux vous sont proposés : facile, moyen et difficile. Cotisation annuelle de 14 euros. 3 à 4 randonnées sont organisées par mois. Le regroupement a lieu devant le centre (covoiturage). D'autres sorties, culturelles, sportives et autres sont également au programme. Les horaires et lieux particuliers de RDV, les réservations sont précisés sur le programme a demandé. Renseignements complémentaires : 06 20 61 61 71. [www.randofass.fr](http://www.randofass.fr); [randofass@randofass.fr](mailto:randofass@randofass.fr)

### → Famillathlon

5<sup>ème</sup> édition dimanche 25 septembre, sous le label « Sentez-vous sport, Santé vous bien », au Stade du Pré Saint-Jean à Saint-Cloud de 10 h à 18 h, entrée et activités gratuites. Venez tous ! Avec votre famille, vos amis pour découvrir des sports et partager un moment convivial inter-génération. Des activités seront prévues pour tous, enfants adolescents et adultes. Et, à 15 h pour le plaisir des petits et des grands un super goûter ! Contact : Claire Blanchet - [cblanchet@udaf92.fr](mailto:cblanchet@udaf92.fr) - tél : 33(0)1 41 12 82 53, [www.famillathlon.org/92](http://www.famillathlon.org/92)

### → Le Plus Petit Cirque du Monde

Centre des Arts du Cirque et des Cultures Emergentes Sud de Seine. Stages d'automne. Inscriptions pour l'année 2011-2012 Les inscriptions pour les cours 2011-2012 sont ouvertes avec des créneaux horaires élargis et des nou-

veaux cours destinés aux petits (à partir de 3 ans) et aux adultes (Hip-hop, etc). Par ailleurs, le Plus Petit Cirque du Monde propose des stages arts du cirque (jonglerie, acrobatie, ...) pendant les vacances scolaires (du 23 au 27 et du 30 au 31 octobre) destinés aux enfants (à partir de 4 ans) et aux jeunes. Tarifs préférentiels pour les habitants de la Communauté d'Agglomération Sud de Seine (Bagneux, Clamart, Fontenay-aux-Roses, Malakoff). Renseignements, inscriptions et réservations : Le Plus Petit Cirque du Monde - Centre des Arts du Cirque et des Cultures Emergentes Sud de Seine, 7, rue Edouard-Branly, 92220 Bagneux. Tél. 01 46 64 93 62 Email : [info@lepluspetitcirquedumonde.com](mailto:info@lepluspetitcirquedumonde.com); site Web : [www.lepluspetit-cirquedumonde.fr](http://www.lepluspetit-cirquedumonde.fr)

### → Créatrices d'avenir

Ile-de-France Active et HDSI, son représentant dans les Hauts de Seine, appellent toutes les femmes, qui ont créé ou repris une entreprises depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2009 ainsi que les créatrices en cours de montage de leur projet, à s'inscrire au premier concours régional « Créatrices d'avenir », le prix de l'Entrepreneuriat féminin en Île-de-France. Cinq prix récompenseront les initiatives les plus prometteuses dans ce domaine pour une dotation totale de 24 000 €. Dépôt des candidatures entre le 15 juin et le 9 septembre. Un jury désignera début octobre les finalistes. La remise des prix se déroulera le 7 novembre 2011 à Paris. Remise des dossiers de candidature : Île de France Active - « Créatrices d'avenir » 155 rue de Picpus - 75012 Paris Renseignements et informations au 01 44 73 84 00 - [creatrices-davenir@iledefranceactive.fr](mailto:creatrices-davenir@iledefranceactive.fr)

→ **SYCTOM**

Le Syctom, l'agence métropolitaine des déchets ménagers, organise une Journée Portes Ouvertes au centre multifilière de traitement des déchets ménagers Isséane à Issy-les-Moulineaux en partenariat avec la ville d'Issy-les-Moulineaux et les sociétés exploitantes de l'installation, le samedi 17 septembre de 10h à 17h. L'accès est libre et gratuit toute la journée avec un départ de visite toutes les 15 minutes environ. L'organisation de cette journée est inscrite dans le cadre des Journées du Patrimoine 2011. Centre multifilière Isséane 47 à 103 quai Roosevelt 92130 Issy-les-Moulineaux.

→ **Église**

Lors de la messe célébrée le 22 mai 2011, Gérard Daucourt Evêque de Nanterre, a remis en vigueur le vocable originel de l'église paroissiale anciennement appelée Notre-Dame de la Médaille Miraculeuse et a consacré l'autel majeur de l'église Notre-Dame de Malakoff

→ **"Catéchisme et Aumônerie"**

Paroisse catholique de Malakoff. Le catéchisme s'adresse aux enfants de 8 à 11 ans ; les inscriptions auront lieu les mercredis 7 et 14 septembre 2011 de 17h à 19h et les samedis 10 et 17 septembre de 10h à 12h au centre paroissial Notre-Dame, 9 bis rue Danicourt (01 42 53 22 87). Les CE2 se retrouvent le mardi soir (17h-18h), les CM1 le mercredi soir (17h 30 -18 h 30), les CM2 le samedi matin (une semaine sur 2 ; 10h - 11 h 30). L'Aumônerie de l'Enseignement Public de Malakoff accueille tous les jeunes à partir de la 6<sup>e</sup> jusqu'à

la terminale. Les inscriptions auront lieu les vendredis 9 et 16 septembre de 17h à 19h et les samedis 10 et 17 septembre de 10h à 12h dans les locaux de l'aumônerie, 67 rue Hoche. Pour tous renseignements : mail : aepmalakoff@gmail.com, ou au 09 53 87 90 08 ou au 06 99 50 62 80 (Agnès Rafalowicz).

→ **Ouïe-Dire**

Les inscriptions sont ouvertes dès maintenant pour les ateliers et stages Théâtre et Audiovisuel de La Compagnie Ouïe-Dire : jeu, mise en scène, tournage, montage, écriture. Vous pouvez vous inscrire ou poser vos questions via notre site [www.compagnieouidire.fr](http://www.compagnieouidire.fr), ou téléphoner au 01 44 65 05 36.

→ **Compagnie du Ressort**

Débutant ou confirmé, enfant, adolescent ou adulte, vous avez une vraie envie de théâtre, d'une formation sérieuse et efficace, de création de spectacles originaux? Rejoignez notre troupe. Des professionnels du spectacle vous accueillent avec respect et convivialité pour un an d'aventure culturelle! Renseignements : 09 50 22 82 95 ou [compagnieduressort@free.fr](mailto:compagnieduressort@free.fr)

→ **Parution des infos associatives**

Pour faire publier vos annonces dans Malakoff-infos, envoyez les au journal, avant le 10 du mois précédant sa parution, par courriel : [communication@ville-malakoff.fr](mailto:communication@ville-malakoff.fr), par fax : 01 47 46 76 88, ou par courrier : Malakoff-infos, Hôtel de Ville, 1 place du 11-Novembre, 92240 Malakoff.

→ **Médiation familiale**

Association DINAMIC Médiation familiale Hauts de Seine Sud. « **Rétablir la communication** » La Médiation familiale est un des moyens pour aider à résoudre des conflits familiaux et définir des accords satisfaisants pour tous les membres de la famille et plus particulièrement les enfants. Le Protocole d'Accord élaboré par un médiateur pourra être validé par le Juge aux Affaires Familiales. Vous pouvez faire appel à la Médiation familiale au cours d'une séparation afin de trouver des solutions adaptées (résidence des enfants, montant de la contribution financière etc) ou encore en cas de rupture de dialogue au sein de votre famille. Un Médiateur Familial, tiers impartial, contribuera au cours d'entretiens confidentiels, à créer un espace relationnel de dialogue et d'écoute. Il est le garant d'un climat de dignité où chacun va s'approprier droits, obligations et responsabilités. Permanence gratuite d'information assurée par l'Association DINAMIC Médiation Familiale Hauts de Seine Sud de 17h à 19h au centre social Valette sur rendez-vous, appeler au 01 46 01 99 19.

→ **So relax**

L'association SO RELAX propose, dans une ambiance décontractée et conviviale, des Ateliers de relaxation, animés par Carole Foldi, dans les centres socio-culturels Pierre Valette et Jacques Prévert. Les techniques sont simples à apprendre et à utiliser, le but étant d'acquérir des automatismes permettant de mieux gérer les émotions et le stress. Reprise des cours le 13 septembre. Une séance découverte est offerte à chaque nouveau participant. Renseignements au 06 80 44 59 16 • Conférence

sur le stress et l'hygiène alimentaire. Comprendre ses mécanismes psychologiques et physiologiques pour mieux y faire face/Les bons aliments de la saison pour la santé. Samedi 24 septembre à 14 h 30 et mardi 27 septembre à 18 h 30. Lieu : Maison de la vie associative, 28 rue Victor Hugo. Entrée gratuite. Sur inscription : 06 80 44 59 16 ou par courriel : [carol.foldi@free.fr](mailto:carol.foldi@free.fr)

→ **Harry'S Cool**

Les cours d'anglais de Malakoff organisent leurs « Portes Ouvertes » 28 rue Victor-Hugo, à la Maison de la Vie Associative, Samedi 17 septembre 2011, de 10 h à 17 h et Samedi 24 septembre 2011, de 9 h à 12 h. Rencontre avec les enseignants et inscriptions. [www.harryscool.fr/](http://www.harryscool.fr/) 09 70 40 72 26

→ **Village Vietnam**

Ce Village situé à Van canh près de Hanoï, capitale du Vietnam, est financé à 70% par d'anciens combattants français, allemands, britanniques, américains et japonais. Il s'efforce de soulager les souffrances dues à « l'Agent Orange » (utilisé lors de la Guerre du Vietnam), contenant de la dioxine, et de développer la recherche avec le concours de spécialistes. Un appel est lancé, venez nous aider en participant au : Repas vietnamien, cuisiné par le foyer Vietnam de Paris. 25 euros par personne, tarif enfant 10 euros. Le 8 octobre à 19h30. Salle des fêtes Jean-Jaurès, 13 avenue Jules-Ferry. Renseignements : 01 46 45 14 12 le mardi exclusivement.

**JOURS DE COLLECTE DES DÉCHETS ET ENCOMBRANTS**

Les collectes se font le matin de 6 h 30 à 14 h. Les déchets encombrants et les bacs devront être sortis la veille à partir de 19 h ou le matin même avant 6 h 30.

**Encombrants : une collecte par mois**

**SECTEUR NORD** lundi 5 sept. **SECTEUR SUD** lundi 12 sept.

**Ordures ménagères : BAC VERT 3 collectes par semaine**

**SECTEUR NORD** Les lundis 5, 12, 19, 26 sept. et 3 oct. Les mercredis 7, 14, 21, 28 sept. et 5 oct. Les vendredis 9, 16, 23, 30 sept. et 7 oct. **SECTEUR SUD** Les mardis 6, 13, 20, 27 sept. et 4 oct. Les jeudis 8, 15, 22, 28 sept. et 6 oct. Les samedis 10, 17, 24, 1<sup>er</sup> sept. et 8 oct

**Déchets recyclables : BAC BLEU 1 collecte par semaine**

**SECTEUR NORD** Les mercredis 7, 14, 21, 28 sept. et 5 oct. **SECTEUR SUD** les jeudis 8, 15, 22, 28 sept. et 6 oct



Collecte des encombrants

Collecte des ordures ménagères et déchets recyclables

MDS  
Informatique

VENTE  
REPARATION D'ORDINATEURS

Réparation rapide possible dans la journée  
Interventions sur toutes marques et modèles

**Devis gratuit**

Tous vos consommables d'encre au meilleur prix

HP CANON EPSON SONY XEROX  
brother MINOLTA Polaroid



MDSI  
6 bis, rue Henri Martin  
92240 Malakoff  
**01 83 62 36 46**  
**06 62 13 52 92**  
contact@mdsparis.com

**Du Lundi au Samedi de 9h30 à 19h00**

Pour bien entendre  
*offrez-vous*  
un conseil d'Experts!



Le conseil  
**entendre**

- Le conseil d'un audioprothésiste diplômé et formé en permanence
- Un conseil personnalisé qui tiendra compte de vos besoins et de vos attentes
- Un conseil pour faire le bon choix de vos aides auditives
- Un conseil pour le suivi et l'entretien
- La réponse à toutes les questions que vous vous posez



Venez tester\* votre audition.  
C'est gratuit !

\*Seul audit à vide non médical

**Mireille THOMANN - Didier COLIN**  
Audioprothésistes

56, avenue Pierre Larousse  
92240 MALAKOFF  
Tél. : 01.42.53.75.67

**entendre**  
INNOVATION AUDIO  
www.entendre.fr

PORTAGE DE REPAS À DOMICILE POUR PARTICULIERS



LE REPAS À DOMICILE  
ET BEAUCOUP PLUS ENCORE

Dès demain,  
votre repas  
**chez vous !**

Livraison à Malakoff :  
**01.78.09.52.30**

Des repas traditionnels  
frais et naturels

Une diététicienne à votre écoute

Des menus adaptés à votre  
régime

Des formules personnalisées

Mise en service sous 24 heures,  
sans engagement de durée

Pas de frais de dossier,  
ni de liste d'attente

**OFFRE DÉCOUVERTE**

Déjeuner à la carte  
(12,98 €)



Offre découverte valable jusqu'au 31/12/2011 pour une commande de 100 ans ou plus et dans la limite de nos disponibilités (01.78.09.52.30)

PRESTATIONS DE MÉNAGE ET DE REPASSAGE

Faites confiance à la première  
agence de ménage et repassage  
parisienne

**H**ome  
privilèges

Home Privilèges vous garantit :

Des formules adaptées à vos besoins  
Prestation Qualité, Privilège, Prestige

Des intervenant(e)s sélectionné(e)s  
selon nos critères qualitatifs élevés de  
recrutement;

Un personnel formé au ménage  
écologique

Le suivi et l'accompagnement de votre  
intervenant(e) par une de nos tuteurs

**Offre Découverte**

**3 heures de ménage  
à partir de 9,25 € / h\***



*"La Confiance est un Privilège"*  
Corinne Duplat, Directrice Générale de Home Privilèges

**01 40 50 95 05** [accueil@homeprivileges.fr](mailto:accueil@homeprivileges.fr)

\* À partir de 10 heures le week-end et jours fériés. Offre valable jusqu'au 31/12/2011.

80 Avenue Victor Hugo 75116 Paris

# AGENDA

→ DU 5 au 14  
SEPTEMBRE

## MALAKOFF CULTIVE LA PAIX ! "Initiatives métropolitaines"

Exposition, autour du 21 septembre, journée internationale de la Paix. Voir page 22.

> Hôtel de ville  
1, place du 11-novembre



→ 10 SEPTEMBRE

## HOMMAGE Hommage à Léo Figuères

Léo Figuères, maire de Malakoff de 1965 à 1996, nous a quittés le 1<sup>er</sup> août. La municipalité, les habitants et des personnalités lui rendront un hommage public.

> 15 h, place du 11-Novembre

Pour les personnes qui le souhaitent, un service de transport gratuit est proposé par la mairie.

– Un bus stationnera à 14 h au rond-point Youri Gagarine.

– Un autre bus stationnera à 14 h au rond-point Henri Barbusse.

Ils vous emmèneront au lieu de la cérémonie.

Un bus sera également disponible pour le retour après l'hommage.

→ 18 SEPTEMBRE

## MALAKOFF CULTIVE LA PAIX !

### Hiroshima junior Marimba ensemble

Concert, autour du 21 septembre, journée internationale de la Paix. Voir page 22.

> 17 h, Théâtre 71

3, place du 11-novembre

→ DU 21 SEPTEMBRE  
AU 16 OCTOBRE

## MALAKOFF CULTIVE LA PAIX !

### Artistes pour la Paix

Exposition, autour du 21 septembre, journée internationale de la Paix. Voir page 22.

> Médiathèque Pablo-Neruda et patio de l'Hôtel de ville

→ 21 ET 24 SEPTEMBRE

## MALAKOFF CULTIVE LA PAIX !

### Lire en paix

Lectures et rencontre-débat sur le thème des réconciliations. Voir page 22.

> Médiathèque Pablo-Neruda  
24, rue Béranger

→ DU 21 SEPTEMBRE  
AU 18 DECEMBRE

## EXPOSITION "My Corean dream"

Exposition de Natacha Nisic (vidéos, textes et photographies). Vernissage le samedi 24 septembre à partir de 18 h. Visite guidée samedi 1er octobre à partir de 15 h, dans le cadre de "Nuit blanche". Plus d'infos sur <http://maisondesarts.malakoff.fr>.

> Maison des Arts  
105, avenue du 12-février-1934



→ DU 21 SEPTEMBRE  
AU 10 OCTOBRE

## MALAKOFF CULTIVE LA PAIX !

### "La culture de paix, du quartier à la planète"

Exposition, autour du 21 septembre, journée internationale de la Paix. Voir page 22.

> Maison de la Vie Associative  
28, rue Victor-Hugo

→ 23 ET 24 SEPTEMBRE

## FÊTE CITOYENNE Fête des trois communes

Les habitants de Malakoff, Vanves et Paris sont invités à se retrouver à proximité de la dalle du périphérique

Au programme : ciné-concert, pique-nique citoyen, concerts, rencontres avec les associations, animations de rue...

> Vendredi 23 septembre à 20 h,  
pôle Maurice-Noguès, avenue de  
la porte de Vanves à Paris  
Samedi 24 septembre à partir de  
12 h, place de la République à  
Malakoff

→ DU 24 SEPTEMBRE  
AU 10 DECEMBRE

## PARCOURS D'ART "Hospitalités"

Manifestation proposée par TRAM, réseau d'art contemporain Paris/Île-de-France, auquel appartient la Maison des Arts. Douze parcours pour découvrir l'art contemporain en Île-de-France.

> Programme sur [www.tram-idf.fr](http://www.tram-idf.fr) ou à la Maison des Arts  
105, avenue du 12-février-1934

→ 24 SEPTEMBRE

## CITOYENNETÉ Conseil de la jeunesse

Les 15-25 ans ont leur mot à dire ! En lançant le Conseil de la jeunesse, la Ville les invite à la démocratie participative.

Inscriptions jusqu'au 16 septembre sur [www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr) ou auprès du service jeunesse.

> 10 h, salle du Conseil de l'Hôtel de ville

1, place du 11-Novembre

→ 25 SEPTEMBRE

## MALAKOFF CULTIVE LA PAIX !

### Pique-nique musical

Autour du 21 septembre, journée internationale de la Paix. Voir p 22.

> De 12 h à 19 h, théâtre de verdure du parc Salagnac

→ 25 SEPTEMBRE

## ANNIVERSAIRE Le Théâtre 71 fête ses 40 ans !

En prologue à cette nouvelle saison, la Scène nationale soufflera ses 40 bougies, en compagnie des personnalités qui ont écrit son histoire. Entrée libre sur réservation au 01 55 48 91 00.

> 19 h 30, Théâtre 71

3, place du 11-Novembre

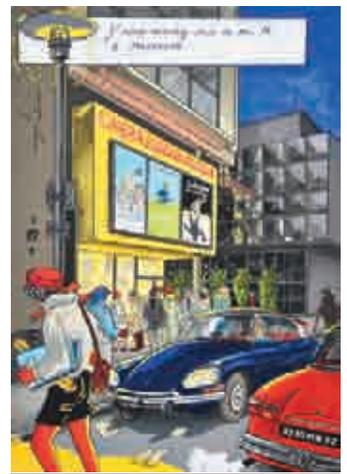
→ 6 OCTOBRE

## MALAKOFF CULTIVE LA PAIX !

### Noces éphémères

Film de Reza Serkanian, autour du 21 septembre, journée internationale de la Paix. Voir p 22.

> 20 h 30, cinéma Marcel-Pagnol  
17, rue Béranger



© Vincent Eche

→ Les films de septembre

> Cinéma Marcel-Pagnol,  
17, rue Béranger.  
Tél. 01 46 54 21 32

La liste des films programmés en septembre au cinéma Marcel-Pagnol ne nous a pas été communiquée à temps.

La rédaction de Malakoff Infos vous prie de l'excuser pour ce contretemps.

Pour connaître les films diffusés en septembre, vous pouvez consulter le site du Théâtre 71, [www.theatre71.com](http://www.theatre71.com) ou celui de la Ville, [www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr).